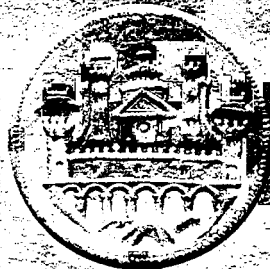


Sala 23 49K



• BERGOMUM •

BERGOMUM

BOLLETTINO DELLA CIVICA BIBLIOTECA ANGELO MAI DI BERGAMO

Pubblicazione trimestrale. Spedizione in abbonamento postale.

ISSN 0005-8955.

S O M M A R I O

SAGGI E STUDI

- M. GIRARDI: *Dalla Gerusalemme Liberata alla Gerusalemme Conquistata* pag. 5-68
- L. OLINI: *Dalla «Gerusalemme terrena» alla «Gerusalemme celeste». Rinaldo e Armida vs Armida e Riccardo* 69-87
- C. MONTAGNANI: *"Ne gli anni acerbi tuoi purpurea rosa": Occasioni variantistiche* 89-106
- G. BALDASSARRI: *Postillati tassiani a Leningrado* 107-109
- M. A. GUKOVSKIJ: *Un libro della biblioteca di Torquato Tasso* 110-119
- A. VOJTOV - O. LAVROVA: *Un libro con postille di Torquato Tasso* 120-123

MISCELLANEA

- E. MINESI: *Indagine critico-testuale e bibliografica sulle "Prose Diverse" di T. Tasso. Parte seconda: Le Prose di argomento vario* 125-142
- B. T. SOZZI: *"Amor fuggitivo": Il cosiddetto epilogo dell' "Aminta"* 143-144
- G. ARBIZZONI: *Un postillato tassiano ritrovato* 145-151

RASSEGNA BIBLIOGRAFICA TASSIANA (1979-80)

- (a cura di V. Guercio) 153-173

RECENSIONI E SEGNALAZIONI

- B. T. SOZZI: *Recensioni a C. Scarpati* 175-178
- B. T. SOZZI: *Teatro del Tasso* 178-180
- Segnalazioni: (a cura di B. T. Sozzi) 180
- G. BALDASSARRI: *Recensioni a Erzsébet Király - Sándor Iván Kovács* 181-183

NOTIZIARIO

- B. T. SOZZI: *Premio Tasso 1986* 185-186
- G. BALDASSARRI: *Torquato Tasso tra letteratura, musica, teatro e arti figurative. Ferrara, Castello Estense e Casa Romei. 6 settembre - 15 novembre 1985* 187-190
- A. AGAZZI: *Per l'edizione nazionale delle opere di Torquato Tasso* 192-188
- Bibliografia tassiana di Luigi Locatelli, studi sul Tasso* (a cura di T. Frigeni). 2365-2414

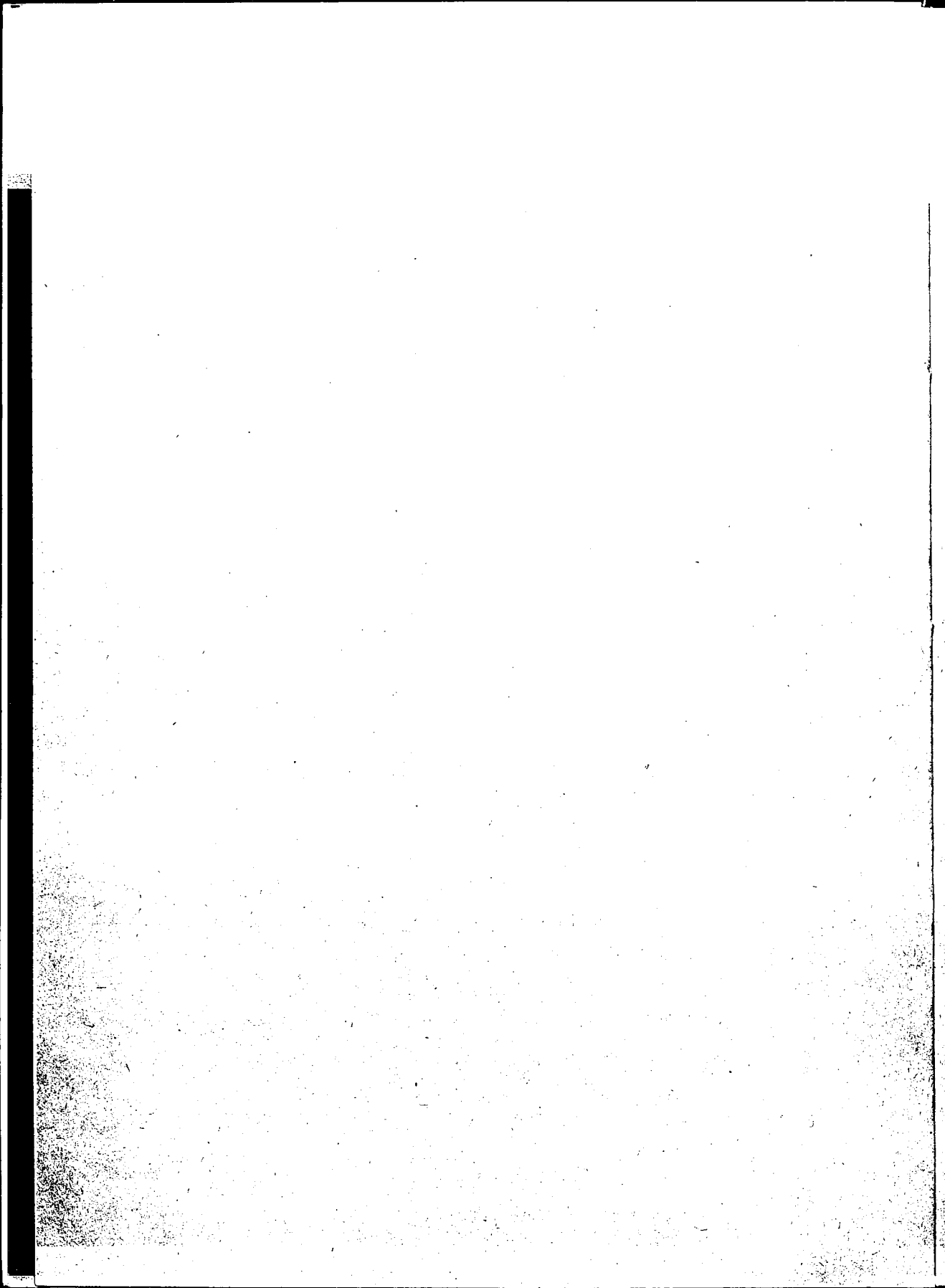
Tipografia Secomandi - Bergamo.

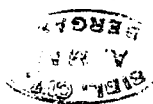
PREZZI DI ABBONAMENTO

Associazione all'annata LXXIX . . . Italia L. 30.000 — Estero L. 35.000
Ogni fascicolo Italia L. 15.000 — Estero L. 25.000
Ogni fascicolo arretrato Italia L. 15.000 — Estero L. 25.000

Per l'abbonamento (prima associazione o rinnovo) si prega di far uso del C.C. Post. 11312246 intestato a: AMMINISTRAZIONE «BERGOMUM». Bollettino della CIVICA BIBLIOTECA - Piazza Vecchia, 15 - Bergamo.







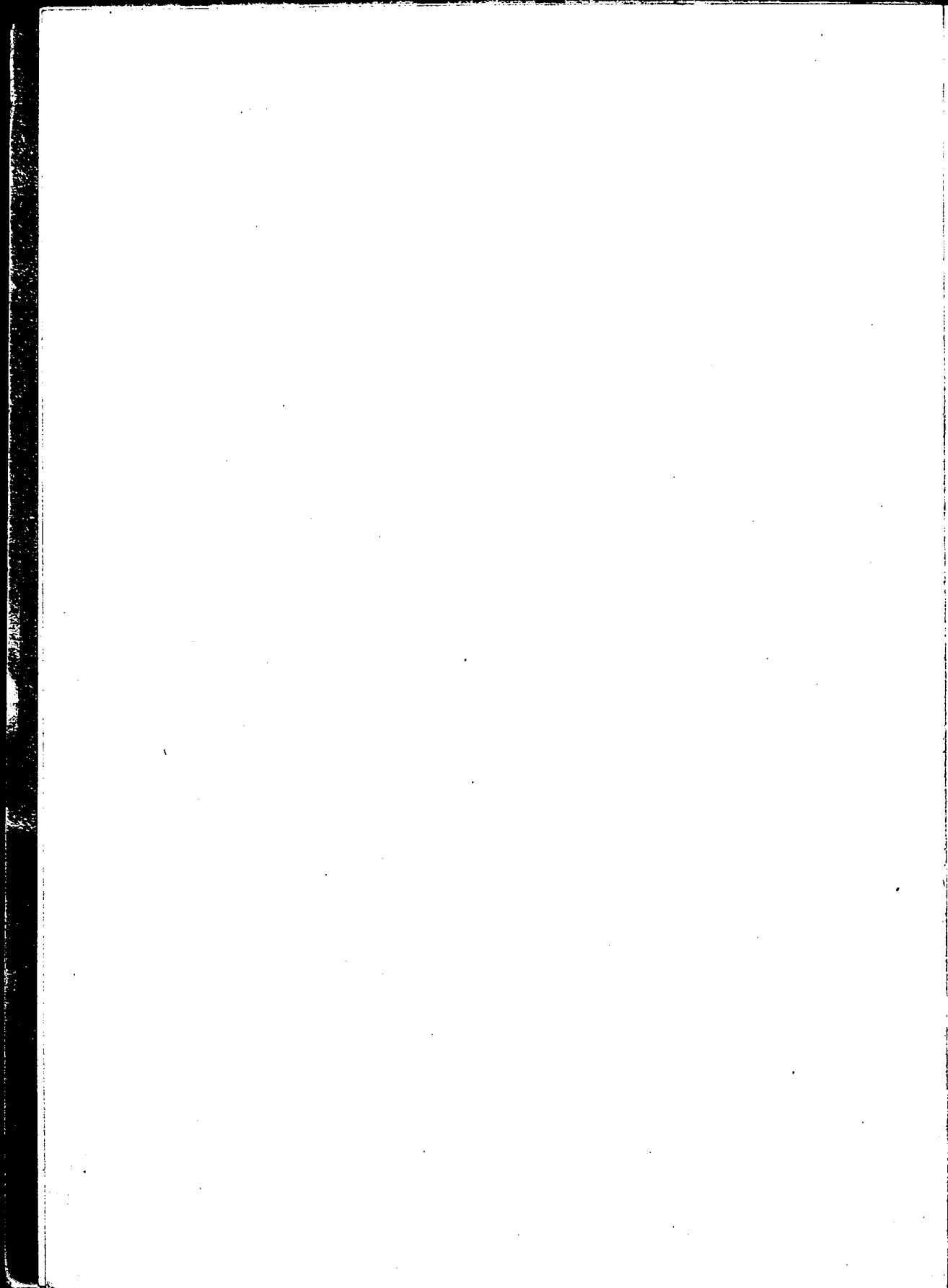
PREMESSA

Questo fascicolo si presenta particolarmente nutrito per qualificata abbondanza di materiale.

La consistenza del fascicolo, nelle consuete rubriche, e con la solita alternanza di contributi filologici e critici, si concentra questa volta, per la parte critica, negli studi sulla *Liberata*, sulla *Conquistata* e sulle *Rime*; per la parte filologica sul cosiddetto "Epilogo dell'Aminta" e sui postillati tassiani.

Una lieta novità è la ripresa della "Rassegna bibliografica tassiana", affidata ora, dopo la morte di Alessandro Tortoreto, al dott. Vincenzo Guercio, giovane laureato nell'Università di Firenze, che, proseguendo la bibliografia di Tortoreto, l'ha condotta innanzi, per ora, per il biennio 1979-80, e si propone di approntare un secondo biennio per il prossimo fascicolo.

Continuano gli altri apporti (recensioni e segnalazioni, ecc.). Particolarmente copioso stavolta il Notiziario: per le relazioni sulla mostra tassiana di Ferrara, per l'istituzione del "Premio Tasso", per le iniziative riguardanti la Commissione per l'Edizione nazionale delle Opere del Tasso.



ANONIMI

Si preannunciava nel N. 5 della Rivista « Studi Tassiani »: Anno V, 1955, n. 256 della *Bibliografia Tassiana* « Luigi Locatelli » alla voce: ANONIMI: « Vedi in fine alla *Bibliografia*. Tutti gli " Anonimi " sono rimandati alla fine della *Bibliografia*, dopo la serie alfabetica per autori ».

Si ritiene opportuno completare e inserire nella *Bibliografia Tassiana* i nominativi, scritti, studi, etc. reperiti nelle ricerche e controlli effettuati durante la pubblicazione delle schede compilate da LUIGI LOCATELLI per la stampa della sua *Bibliografia Tassiana*, con l'aggiunta degli « Anonimi » che risultavano, specie nelle « recensioni », dagli autori dell'ormai compiuta *Bibliografia Tassiana*.

28ª puntata della
Bibliografia Tassiana (Studi sul Tasso)

di Luigi Locatelli

(a cura di T. Frigeni)

1544).

— *Nuovo Libro di Lettere de i più vari auttori (sic) della lingua volgare italiana di nuovo ristampate* (Gherardo, Venezia, 1545).

[Bergamo, B. Civica: RT. 3909-10].

— *Pensieri, Motti, Sentenze, Aneddoti di Torquato Tasso*.

In: *Museo Scientifico, Letterario ed Artistico* (Fontana, Torino, 1844): A. VI, N. 2, p. 14; N. 3, p. 24; N. 4, p. 32.

— *Opuscoli inediti o rari di classici o approvati scrittori raccolti per cura della Società Poligrafica Italiana*. Tomo 1° (Soc. Poligrafica Italiana, Firenze, 1844).

[Bergamo, B. Civica: RT. 3911].

Se vuoi abitare nella tua casa ... **PRESTITO CASA**

Se vuoi pagare le tue vacanze un poco alla volta ... **SERVIZIO VACANZE**

Se devi cambiare i mobili o sostenere altre spese ... **CREDITO FIDUCIA**

Se stai per sposarti o sei sposato da poco tempo ... **CREDITO NOZZE**

Se devi cambiare la tua auto ... **PRESTIAUTO**

**BANCA POPOLARE
DI BERGAMO**
quando occorre é con te

ANONIMI

Si preannunciava nel N. 5 della Rivista « Studi Tassiani »: Anno V, 1955, n. 256 della *Bibliografia Tassiana* « Luigi Locatelli » alla voce: ANONIMI: « Vedi in fine alla *Bibliografia*. Tutti gli " Anonimi " sono rimandati alla fine della *Bibliografia*, dopo la serie alfabetica per autori ».

Si ritiene opportuno completare e inserire nella *Bibliografia Tassiana* i nominativi, scritti, studi, etc. reperiti nelle ricerche e controlli effettuati durante la pubblicazione delle schede compilate da LUIGI LOCATELLI per la stampa della sua *Bibliografia Tassiana*, con l'aggiunta degli « Anonimi » che risultavano, specie nelle « recensioni », dagli autori dell'ormai compiuta *Bibliografia Tassiana*.

La voce « Anonimi » contempla svariatissimi argomenti per cui si è pensato di raggrupparli, ove possibile, per importanza di materia, citando prima gli italiani, poi gli stranieri, seguendo l'ordine cronologico.

ANONIMI già stampati nella *Bibliografia Tassiana*: Nn. 1727; 1729-30; 1732; 1734-35; 1937-38; 1745-49; 1753-58; 1765-66; 1774-76; 1779-80; 4668; 4670; 8444-45; 8447-51; 8453-69; 8471; 8474-78; 8612-18; 8621-27; 8629-30; 8663; 8729; 8732; 8748-51; 8820; 8888; 8960; 8966-67; 8999; 9003; 9045. INCERTI (già stampati): nn. 4547-4553.

« Antologie » « con brani tassiani »:

— *Nuovo libro di lettere scritte dai più vari autori* (sic) (s.e., s.l. 1544).

— *Nuovo Libro di Lettere de i più vari autori* (sic) *della lingua volgare italiana di nuovo ristampate* (Gherardo, Venezia, 1545).

[Bergamo, B. Civica: RT. 3909-10].

— *Pensieri, Motti, Sentenze, Aneddoti di Torquato Tasso*.

In: *Museo Scientifico, Letterario ed Artistico* (Fontana, Torino, 1844): A. VI, N. 2, p. 14; N. 3, p. 24; N. 4, p. 32.

— *Opuscoli inediti o rari di classici o approvati scrittori raccolti per cura della Società Poligrafica Italiana*. Tomo 1° (Soc. Poligrafica Italiana, Firenze, 1844).

[Bergamo, B. Civica: RT. 3911].

— *Prospetto del Parnaso Italiano da Dante al Tasso* (De Stefanis, Milano, 1806, in -16, pp. 216).

L'anonimo autore vi parla della *Gerusalemme Liberata*, dell'ammirazione dell'Europa per questo poema. Goffo giudizio della Crusca. Suoi pretesi difetti giustificati. Il Tasso è vissuto infelice. Della drammatica pastorale: *Aminta* del TASSO e *Pastor Fido* del GUARINI.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3314].

— *Nozioni di storia letteraria e fiori di memoria*. Antologia (Tip. S. Alessandro, Bergamo, 1893).

[Bergamo, B. Civica: RT. 1602].

« Argomenti » per la « *Gerusalemme Liberata* » in latino e in dialetto:

— In Latino: « Argomento » del Canto XVI. In: TASSO T., *Gerusalemme Liberata*. Tradotta da VANNINI GUIDONE (Apud F. Grossum, Vicentiae, 1623).

[Bergamo, B. Civica].

— In Bergamasco: In: TASSO T., *Gerusalemme Liberata*. Tradotta, alla rustica bergamasca, da C. ASSONICA (Pezzato, Venezia, 1670, in -4).

Vedasi: ASSONICA C., nn. 336-39; VANNINI, n. 8906 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— In Calabrese: solo gli « Argomenti » del Canto I e II. In: TASSO T., *La Gerusalemme Liberata*. Tradotta da FASANO GABRIELE (Kormarek, Roma, 1690).

[Bergamo, B. Civica].

— In Lodigiano: solo gli « Argomenti » del Canto II. In: TASSO T., *La Gerusalemme Liberata*. Per FRANCESCO DE LEMENE (Wilmant, Milano, 1852): ottava.

Vedasi: DE LEMENE F., n. 2536 e FASANO G., nn. 3009-91 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— *Il Goffredo* del Signor TORQUATO TASSO, col confronto di que' luoghi di VIRGILIO, che esso ha mirabilmente imitato o letteralmente tradotto con averli adattati al suo soggetto o almeno che ne abbia preso le idee. Si aggiungono le « traduzioni » de' detti luoghi di VIRGILIO, in lingua napoletana e di quella dell'*Eneide travestita* e di quelle con altre riflessioni che illustrano alcune stanze del Tasso medesimo.

[Bergamo, B. Civica: cartaceo, in folio, cc. 386 nn.: RT. 1849].

« Argomenti » per la « *Gerusalemme Liberata* »:

« Gabriele è inviato nunzio da Dio a Goffredo, che per divina ispirazione, viene eletto dai principi capitano dell'esercito; passata la rassegna, il campo muove all'impresa della città santa ».

In: TASSO T., *Gerusalemme Liberata* (Presso la vedova Thierrot, Parigi, 1845, in -24 e 1855, in -16).

[Bergamo, B. Civica].

— « Per liberar la gran città del Regno » etc.

In: TASSO T., *La Gerusalemme Liberata* (Mainardi, Urbino, 1735; Roma, 1758, in fol.).

[Bergamo, B. Civica].

« Gli "Argomenti" a ogni Canto d'un incerto Autor » sono di B. ANGELI. Vedasi: n. 243 bL.

— « Argomenti » ad ogni canto di *El Goffredo*, cantà alla barcarola da TOMASO MONDINI. (A spese della Società, Venezia, 1771; 1790; 1840): testo italiano a fronte.

[Bergamo, B. Civica: RT. 736-38].

— « Argomenti per le « *Rime* » di T. TASSO:

In: *Delle Rime* di T. TASSO (Osanna, Mantova, 1592).

— *Delle Rime* di T. TASSO (Marchetti, Brescia, 1592 e 1593).

[Bergamo, B. Civica].

— « Argomenti » per le « *Sette Giornate del Mondo Creato* »:

In: TASSO T., *Le Sette Giornate del Mondo Creato* (Bordoni e P. Martire Locarni, in -12, Milano, 1608).

— TASSO T., *Le Sette Giornate* etc. (Giunti e Ciotti, Venezia, 1609).

— TASSO T., *Le Sette Giornate* etc. (Frat.li Misserini, Venetia, 1637).

— TASSO T., *Le Sette Giornate* etc. (Frat.li Borsi, Parma, 1765).

— TASSO T., *Le Sette Giornate* etc. (Galletti, Firenze, 1825-26).

— TASSO T., *Del Mondo Creato* etc. A cura di A. SOLERTI (Zanichelli, Bologna, 1891): Vol. III.

[Bergamo, B. Civica: tutte le edizioni citate].

BIBLIOGRAFIA:

— *Bibliografia tassesca*. In: *Il Marzocco* (Firenze): 14 giugno 1931. [Bergamo, B. Civica: RT. 2075].

— *Bibliografia Tassiana*.

In: *Mostra Storica e Bibliografica dei Grandi Campani nella R. Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III*, 14 settembre-15 ottobre 1936 (Napoli, 1936): pp. 17-27, 5 tav. f.t.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2076].

— *La Raccolta Tassiana dell'avv. Locatelli, donata alla Biblioteca Civica di Bergamo*. In: *Rivista di Bergamo*: Agosto 1932, n. 8, pp. 365-66.

— *Rivista di Studi Tassiani*: N. 1, p. 10: in nota.

Forse l'articolo è di mons. G. LOCATELLI.

[Bergamo, B. Civica].

— *Bibliografia: Bergamo, Biblioteca Civica: Dono del Codice Falconieri*. Scheda. In: *Accademie e Biblioteche d'Italia* (Roma): Febbraio 1938.

Vedasi: TOBLER, n. 8373 bL.

« Cenni biografici e letterari » su B. e T. TASSO:

« Anonimi » scrittori italiani e stranieri pubblicarono la *Vita di T. Tasso*:

In: *Gerusalemme Liberata* (Nistri, Pisa, 1812, in -22): pp. 22-32 del vol. I: del NISTRÌ?

— *Gerusalemme Liberata* (Dulau, Londra, 1812, in -12): del DE AGOSTINI o di R. ZOTTI?

Vedasi: DE AGOSTINI, n. 2412; ZOTTI, n. 9249 bL.

— *Gerusalemme Liberata* (Bernardi, Venezia, 1816, in -16): vol. II, pp. 242-44: *Notizie su T. Tasso* tratte dalle: *Lettere Proemiali* di ANDREA RUBBI.

— *Gerusalemme Liberata* (Ciardetti, Firenze, 1818, in -24): *Vita* (come nelle ed. NISTRÌ 1812 e 1818).

Vedasi: RUBBI, n. 7436 bL.

— *Gerusalemme Liberata* (Minerva, Padova, 1820, in -12): pp. 1-65.

E' tolta da: *Gerusalemme Liberata* (Classici, Milano, 1804): « Dopo la fatica di molti illustri scrittori » etc.

— *Gerusalemme Liberata* (Bettoni, Milano, 1824, in -8): pp. V-XII: del BETTONI?

— *Gerusalemme Liberata* (T. Tasso, Venezia, 1853): pp. VII-XII: forse di A. BUTTURA?

— *Gerusalemme Liberata* (Stab. di G. Antonelli, Venezia, 1855 e 1857, in -16): pp. VII-X.

— *Gerusalemme Liberata* (G. Rondinella, Napoli, 1845, in -24): pp. V-XX.

— *Gerusalemme Liberata* (Rondinella, Napoli, 1876): pp. V-XVIII.

— *Gerusalemme Liberata* (Salani, Firenze [1921]): pp. 5-9.

— *Leben des T. Tasso*: « T. Tasso stammte aus einem der edelsten Häuser in Italien » etc.

In: *Das Befreyte Jerusalem*. Versione parafrasata di W. HEINSE (Orell, Gessner, Füssli, Zurich, 1872): pp. VII-LIX.

[Bergamo, B. Civica].

— *Hist. Nachr. aus Tasso's Leben*: « Bernardo Tasso, aus Bergamo, geboren 1493 ».

In: *Befreites Jerusalem*. Übersetzt von J. D. GRIES (A. Pichler, Wien, 1815, in -16, Voll. 2).

[Bergamo, B. Civica].

— *Leben des T. Tasso*: « T. Tasso wurde zu Sorrento in der Nähe von Neapel, am II März geboren » etc.

In: *Das Befreites Jerusalem* (Jaquet, München, 1833, in -24): voll. 8: Versione parafrasata di « anonimo ».

[Bergamo, B. Civica: mutilo dei voll. V-VIII (Canti XI-XX)].

— « A poesia, filha do genio, nascida da vivacidade » etc.

In: TASSO T., *O Goffredo*. Tradotto da DE MATTOS R. A. (Ruy Fernandes, Coimbra, 1859): pp. 11-29.

[Bergamo, B. Civica].

— *Jérusalem Délivrée* (Seguin, Avignone, 1816, in -12): la *Vita* è presa da A. RUBBI, *Proemiali* e da: *Aminta* etc. (Renouard, Paris, 1800).

— « Torquato Tasso, que nous nommons simplement le Tasse, vint au monde le 11 marz 1544 » etc.

In: TASSO T., *Jérusalem Délivrée*. Traduite per le prince LEBRUN (Didier, Paris, 1838, in -16, pp. XII, 370): pp. I-XII.

[Bergamo, B. Civica].

— TASSO T., *Jérusalem Délivrée*. Traduite par BAOUR-LORMIAN (Remy, Bruxelles, 1819): pp. XL-XLVIII.

[Bergamo, B. Civica].

— « Tasse (Torquato) poète italien, né à Sorrento, ville du royaume de Naples » etc.

In: TASSO T., *Jérusalem Délivrée*. Traduite par J. B. MIRABEAU (Barbon, Limoges, 1838, in -12 picc.): pp. 5-8.

[Bergamo, B. Civica].

— TASSO T., *Jérusalem Délivrée*. Traduite par PHILIPON DE LA MADELEINE (Mallet, Paris, 1841 e 1844, in -4) pp. IX-XX.

[Bergamo, B. Civica].

— TASSO T., *Jérusalem Délivrée*. Traduit par le prince LEBRUN (Marescq, Paris, 1845, in -16, pp. XII, 370): pp. I-XII.

[Bergamo, B. Civica].

— TASSO T., *Jérusalem Délivrée*. Traduite par le prince LEBRUN (De-
gorge-Cadot, Paris, 1868, in -16, pp. 374): pp. 1-6.

[Bergamo, B. Civica].

— « Vers le milieu du XVI Siècle, naissait à Sorrente, dans le royaume de Naples » etc.

In: TASSO T., *Jérusalem Délivrée*. Traduite par le prince LEBRUN (Mame, Tours, 1876 e 1880, in -8), pp. VIII, 314, tav. f.t.

[Bergamo, B. Civica].

— « Torquato Tasso, dit le Tasse, naquit à Sorrente en 1544 » etc.

In: TASSO T., *Jérusalem Délivrée*. Traduite par le prince LEBRUN (Flammarion, Paris, s.a., in -16, pp. 11, 352).

[Bergamo, B. Civica].

— *Torquato Tasso*. Studio biografico, critico, letterario.

(Notizie bibliografiche spagnole sui Tasso, Ritr.).

— In: *The General Biographical Dictionary* (Chalmers, London, 1816): pp. 130-150.

Vedasi: *Torquato*, n. 8477 bL.

— *Taso Bernardo y Taso Torcuato*. Studio biografico-letterario.

(Notizie bibliografiche sui Tasso. Ritratto di T. Tasso, tipo Ermini).

In: *Diccionario Enciclopedico Hispano-Americano de Literatura* etc. (Barcelona, 1897): Tomo XX, pp. 353 e seguenti.

[Londra, British Museum].

— *Torquato Tasso*. Cenni biografici e letterari. Col ritratto del Poeta.
In: *Scientific American Supplement*: N. 1014 (8 giugno 1895).

Articolo tradotto in inglese e ristampato dalla *Illustrierte Zeitung*.
[Bergamo, B. Civica: riproduzione in microfilm e ingrandito].

— *Torquato Tasso*. Cenni biografici e letterari.

In: TREVISANI E., *Almanacco estetico-biografico della Letteratura Italiana* (Carlo Verdesi e C., Roma, 1886): pp. 84-85.

Cenni - In: *Aminta* etc. (Mainardi, Milano, 1803): Presa da: *Amin-
ta* etc. (Renouard, Paris, 1800): pp. 19-26.

— *Aminta* etc. (Agnelli, Milano, 1819): pp. 9-26.

— *Aminta* etc. (Tip. Classici, Milano, 1822): pp. 3-12.

— *Aminta* etc. (Guigoni, Torino, 1857): pp. 5-10.

— *Aminta* etc. (Proult, Parigi, 1768): pp. XL-XLVIII.

— *Aminta* etc. (Renouard, Parigi, 1800): pp. 5-23: « Tasso, celeberrimo poeta toscano » etc.

— *Aminta* etc. (Fr. Seguin, Avignone, 1818): Presa da: *Aminta* (Renouard, Parigi, 1800): pp. 19-26.

— *Aminta* etc. (Teatro Sceldoniano, Oxford, 1726): pp. 5-10.

[Bergamo, B. Civica: tutte le edizioni citate].

— *Torquato Tasso*. In: *Galleria di uomini celebri di tutti i tempi e di tutte le nazioni* (Milano, 1828): nota 77, vol. II.

Nota biografica.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3662].

— *Torquato Tasso*. In: *Il Mondo Nuovo*. Lunario per l'anno 1854 compilato da una società di amici (Firenze, 1853): pp. 207-209.

Notizie biografiche.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3663].

— *I Grandi Italiani: Torquato Tasso* (Sonzogno, Milano, 1886, in -16, pp. 64).

In: *Biblioteca del Popolo*.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2797].

— *Torquato Tasso* (1544-1595). In: *Lecture per le famiglie e per la Scuola - Biografie di illustri italiani* (Cogliati, Milano, 1892, in -24, pp. 22).

[Bergamo, B. Civica: RT. 3665].

— *Torquato Tasso*. In: *Il Terzo Centenario di Torquato Tasso*. Periodico fondato da Mons. B. GARGIULO (Napoli, 1894-95): pp. 138-140.

Sulla condanna della vita e delle opere del Tasso. In: *Osservatore Cattolico* (Milano): 25 aprile 1895. Una replica fu pubblicata sullo stesso giornale il 18 maggio 1895.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3664].

— *Torquato Tasso*. 11 marzo 1595-25 aprile 1895. In: *Emporium* (Bergamo): Aprile 1895: pp. 246-257, fig., ritr., facs.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3666].

— *Il figlio di Bernardo Tasso*. In: *Enciclopedia dei Ragazzi* etc. (Milano, 1923-24), Dispensa 34^a, pp. 2987-90, ritr. e fig.

Notizie letterarie e biografiche.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2600].

— *Tasso e il 500 italiano*. In: *Minerva Sorrentina*: Aprile 1934, p. 42.

Il Poeta coi pregi e difetti propri del suo secolo.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3630].

— *Tasso Torquato (1544-1595)*: In: *La Stampa Sera* (Torino): 17 settembre 1936.

Breve notizia e ritratto.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3634].

— *Le Tasse*. (s.n.t.)

Breve studio in lingua francese e ritratto, estratti da un'opera intitolata: *Histoire d'Italie* di cui non risultano nè l'autore, nè le note tipografiche.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3627].

— *Tasso*. In: *Magazyn Powszechny, Dziennie Uzytecznych Wiadomości, Rok Pierwszy*. (Rymarskiëj, Warszawa): N. 9 5 Kwietnia, 1834, pp. 67-69, ritr.

Articolo biografico letterario riguardante in particolare la traduzione polacca della *Gerusalemme Liberata* di PIOTR KOCHANOWSKI.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3628].

— *Tasso*. In: *Gallery of Portraits* (London, 1834): pp. 149-155.

Studio sul Tasso in inglese, con 2 ritratti.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3629].

FAMIGLIA TASSI:

— *Compra della possessione Tassis posta in Zanica; 1823, 20 Xbre; riposta in atti da GIO. ANTONIO GAMBIRASI notaio in Suisio*.

[Bergamo, B. Civica: cartaceo cc. 8: RT. 3977].

— *Estratti archivistici (1146-1742) riguardanti la famiglia Tassi.*

[Bergamo, B. Civica: cartaceo cc. 8: RT. 3978].

— *Exemplum ex quodam volumine vocato: «Sommario grande», esistente in Archivio Spec. Vallis Serianae Superiori ad fol. 311.*

[Bergamo, B. Civica: cartaceo cc. 4: RT. 3979].

— *Estratti di documenti vari sui Tassi e le poste con date dal 1515 al 1545.*

Vedasi: BONETTI PAOLO, n. 927 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— *Tasso, o De Tassi, antica e nobile famiglia di Bergamo. Estratto dal: Nuovo Dizionario Storico (Remondini, Bassano, s.d., in -16, pp. X).*

[Bergamo, B. Civica: RT. 4063].

— *Tasso, Tassi, Taxis ecc. In: Enciclopedia Storica Nobiliare Italiana. A cura di VITTORIO SPRETI e collaboratori (Milano, 1933): Tomo VI: pp. 551-52.*

[Bergamo, B. Civica: RT. 4064].

Della « *Gerusalemme Liberata* »: Versioni, imitazioni, lodi:

— *Torquato Tasso e G. Francesco Negri: « Dal poetico cielo » etc. Madrigale.*

Dal Ms.: *La Gerusalemme Liberata*, tradotta in lingua bolognese da G. F. NEGRI (1628): ultima carta manoscritta.

[Napoli, Biblioteca Universitaria: Libreria Imbriani: G.37].

[Bergamo, B. Civica].

— *In lode della traduzione della « Gerusalemme Liberata » in dialetto genovese: « Zeneiti, voi, che sei lêze e pensâ » etc. Sonetto.*

In: TASSO T., *Ra Gerusalemme Deliverà* (Tarigo, Zena, 1775): Vol. I, p. 5 nn.

— TASSO T., *Ra Gerusalemme Deliverà* (Tarigo, Zena, s.a., in -4 gr.).

[Bergamo, B. Civica].

— *Assedio e presa di Gerusalemme sotto la prima crociata* (Sassi, Bologna, 1853, in -8).

Esercizio poetico di alunni a fine d'anno 1853, con riferimento alla *Gerusalemme Liberata*.

— *Versione, in dialetto cadorino, di una stanza del Canto I della « Gerusalemme Liberata »* riportata da G. CIANI, in: *Storia del popolo cadorino* (Sicca, Padova, 1856).

Vedasi: CIANI, n. 1923 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— *Buda Conquistata, Canti due.*

In: *Giornale storico della letteratura italiana*: A. XLIV (1905?), p. 498.

L'anonimo autore imita la *Gerusalemme Liberata*.

Vedasi: MOFFA F., n. 5733 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— *Versione della « Gerusalemme Liberata ».* In: *TASSO's enchanted ground: the story of the « Jerusalem Delivered »* (Hatchards, London, 1877, in -16, pp. VIII, 288).

Versione parafrasata di « anonimo ».

[Bergamo, B. Civica: RT. 903].

— *Sulla versione inglese dei primi cinque canti della « Gerusalemme Liberata »* di R. C. RICHARD CAREW. Studio (London, 1594). In: *The Retrospective Review* (Charles and Henry Baldwin, London): Vol. III (1821): pp. 38-50.

Vi sono frequenti raffronti tra questa versione e quella del FAIRFAX, con ristampa di larghi brani della versione del CAREW.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: CAREW, n. 1501 bL.

— *Autori vari di Port Royal,*

Essi, nella *Prefazione alla « Grammatica Italiana »* (1700 circa), a p. 14, hanno espressi giudizi sulla *Gerusalemme Liberata*.

Vedasi: BAILLET ADRIEN, n. 400 bL.

— *Jérusalem Delivrée* (Egron et Barrois, Paris, 1810).

Versione ritmica francese: anonima.

Vedasi: DELOYNES, n. 2570 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. n. 791: qui viene erroneamente attribuita al DELOYNES].

— *La Gerusalemme Liberata*, tradotta in ottava rima portoghese da J. RAMOS-COELHO.

In: *Rivista contemporanea* (Torino): 1859, Vol. XVIII, pp. 417-420.

Vedasi: COELHO, n. 2005 e RAMOS, nn. 6991-6995 bL.

— *Alfio in Finlandia.* In: *Atti dell'Accademia Svedese*: A. 1908.

Imita la *Gerusalemme Liberata*.

Vedasi: SOEDERLIJHELM, n. 7923 bL.

DRAMMATURGIA:

— *Rivolte (Le) di Parnaso*. Commedia in prosa.

In: *Le Rivolte di Parnaso* (Gio. Francesco Branco, Messina, s.a. [1625], in 12).

— *Le Rivolte di Parnaso* (Bartolomeo Fontana, Venezia, 1620, 1622 e 1626, in -12).

— *Le Rivolte di Parnaso* (Per G. B. Bidetti, 1626, in -8).

— *Le Rivolte di Parnaso* (Eredi di Pietro Bua, Messina, 1641, in -12).

— *Le Rivolte di Parnaso* (Angelo Bernabò, Roma, 1665, in -12).

Vi sono introdotti molti « Interlocutori » poeti italiani tra i quali TORQUATO TASSO e se ne esaminano le loro opere.

Così recensita in: ALLACCI LEONE, *Drammaturgia* (Pasquali, Venezia, 1755: Col. 671-72).

— *Rinaldo*. Dramma per musica da rappresentarsi nel Teatro Vendramin in San Salvatore, nella Fiera dell'Ascensione dell'anno 1775 etc. (Appresso G. B. Casale, Venezia, 1775; pp. 44; cm. 16,8 x 11).

L'azione è in tre atti e in poesia, di « anonimo »; la musica (del tutto nuova) è del Maestro ANTONIO TOZZI.

[Esemplare in Venezia, B. Marciana; Drammaturgia 1344.4].

— *Rinaldo*. Azione accademica etc. (Eredi di Bartolomeo Siliani, Modena, 1785).

Come si legge nell'« Argomento » essa è divisa in tre Parti ed è tolta dalla *Gerusalemme Liberata*.

Vedasi: *Rinaldo*, n. 7163 bL.

— *Rinaldo*. Dramma per musica da rappresentarsi nel nobilissimo Teatro Venier, in San Benedetto, il carnevale dell'anno 1789 (Per Modesto Fenzo, Venezia, 1789; pp. 40; cm. 16,2 x 11,5).

L'azione è tratta dalla *Gerusalemme*; in due atti, in poesia, di « anonimo »; la musica è del Signor PIETRO GUGLIELMI, Maestro di Cappella Napoletano.

[Esemplare in Venezia, B. Marciana; Drammaturgia 1344.4].

— *Torquato Tasso*. Tragedia in cinque Atti, ridotta (Ed. Artigianelli, Trento, 1895, in -16, pp. 106): « Nuovissima Collana di Rappresentazioni Teatrali.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3674].

— *Aggiunta all'« Aminta » del Tasso*.

Si tratta di: Atto V, scene 1^a, 2^a, 3^a come ampliamento dell'Atto V dell'*Aminta*. Nessuna notizia sull'autore.

[Bergamo, B. Civica: Trascrizione ms. di L. LOCATELLI da un ms. della Bibl. Vaticana].

— *Tasso's Melancholy*. Dramma.

In: A. CASTELLI, *La « Gerusalemme Liberata » nell'Inghilterra di Spencer* (s.e., Milano, 1936): p. 12.

In argomento è detto: « Dall'11 agosto 1590 al 14 maggio 1595 questo dramma fu rappresentato ben 12 volte. Alcuni anni più tardi, 1601-1602, subito dopo la traduzione del FAIRFAX, veniva riveduto ed alterato dal DEKKER ».

Vedasi: CASTELLI A., n. 1593 bL.

— *Sophonie*. Tragédie (s.e., Paris, 1599).

— *Sophonie*. Tragédie (s.e., Paris, 1619).

In: CHANDLER B. BEALL, *Note sur la Jérusalem Délivrée et le Roman français*.

Lo scrittore nota di averne, a sua volta, avuta notizia dal LA VALLIÈRE.

Le due Tragedie, anonime, pongono in scena l'episodio di Sofronia e Olindo.

Il CHANDLER le crede tutte e due perdute e disperse.

In: *Revue de Littérature Comparée* (Paris): 1939, n. 74 (Aprile-giugno): p. 275, n. 2.

[Esemplari in Parigi, B. Nazionale].

— *Armide*. Al « Théâtre Italien » un « anonimo » nel 1747 compose una « parodia » dell'*Armide* del QUINAULT in 5 brevi atti e vaudevilles, che non fu mai rappresentata, ma fu stampata a Parigi lo stesso anno.

— *Armide*. Sempre al « Théâtre Italien » un « anonimo » fece rappresentare nel gennaio 1762 una nuova « parodia » dell'*Armide* del QUINAULT, in 4 atti e vaudevilles, stampata.

[Esemplare della « Parodia » del 1747 a Parigi, B. Nazionale: Yf. 7010].

Vedasi: QUINAULT, n. 6926 bL.

— *Tancredi*. Opéra en trois Actes. In: *Mélanges littéraires ou Journal des Dames* etc. (Veuve Tribouste, Paris 1777): pp. 248-260.

Il soggetto è preso dalla *Gerusalemme Liberata*: la rivalità di Clorinda e d'Armida è la base dell'opera.

Nell'edizione citata sono pubblicati solamente i brani più salienti del I° e II° Atto. Non figura il nome dell'autore.

— *Gypris*. In: SATHAS C. N., *Kreticon Theatron* (s.e., Venezia, 1879): pp. 177-282.

Tragicommedia greca di « anonimo » di Creta.

Vedasi: SATHAS, n. 7638 e VUTIERIDIS, n. 8999 bL.

ICONOGRAFIA:

— *Iconografia tassiana.*

Volume in folio, con raccolta di incisioni e fotografie: ritratti di BERNARDO e TORQUATO TASSO, in massima parte tratti da loro opere o da studi che li riguardano; frontespizi ed illustrazioni delle opere suddette; luoghi abitati da T. Tasso.
[Bergamo, B. Civica: RT. n. 4178].

— *Frontespizi di opere di Torquato Tasso*: In: *Gerusalemme* (Cavalcalupo, Venezia, 1580) - (Viotti, Casalmaggiore, 1591) - (Pavoni, Genova, 1617: Due frontespizi).

— *Rinaldo* (De Franceschi, Venezia, 1570).

— *Sette Giornate* (Discepolo, Viterbo, 1607).

[Bergamo, B. Civica: RT. 4177-78].

— *La « Gerusalemme Liberata » in un acquerello*. In: *Scintilla* (Venezia): A. VII (1893): p. 38.

Vedasi: *Varietà*, n. 8729 bL.

— *Un ritratto di T. Tasso*. In: *La Perseveranza* (Milano): 5 febbraio 1868.

Vedasi: n. 8627 bL.

— *Edizioni Illustrate della « Gerusalemme Liberata »*. In: *Emporium* (Bergamo): Aprile 1895: pp. 258-66, fig. facs.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2533].

— *Bergamo e Sorrento posseggono il vero ritratto del Tasso*. In: *Minerva Sorrentina* (S. Agnello): Marzo-aprile 1935: pp. 26-30; fig. 2 ritr.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2054].

— *T. Tasso dipinto da FILIPPO BALBI*.

Vedasi: *Torquato*, n. 8455 bL.

— *Doni alla Civica Biblioteca di Bergamo*. In: *L'Eco di Bergamo*: 30 dicembre 1936.

Trattasi di tre incisioni riguardanti il Tasso.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2510].

— *Per un ritratto di T. Tasso*. In: *Convivium* (Torino): XV (1943).

— *Ritratto di Bernardo Tasso* (Bernardus Taxus Civis Bergomi, natus die XI Novembris MCDXCIII, obiit anno MDLXIX die IV Septembris). Tela di cm. 104x88.

[Bergamo, B. Civica: RT. 4166].

— *Ritratto di Bernardo Tasso*. In: *Amadigi* (Giolitto, Venezia, 1560).

[Bergamo, B. Civica: RT. 4315].

— *Ritratto di Bernardo Tasso* (Bernardus Tassus, Torquati pater).
Tela di cm. 87x70.

[Bergamo, B. Civica: RT. 4167].

— *Ritratto di Torquato Tasso*. In: *Aggiunta alle « Rime et Prose » di T. Tasso* (Aldo, Venetia, 1585).

— *Ritratto di T. Tasso*. In: GRAZIANI G., *La Cleopatra* (Sarzone, Nevezia, 1632-33): frontespizio.

— *Ritratto di T. Tasso*. In: *Iconoteca Italiana ossia Collezione di sessanta ritratti d'illustri italiani* (s.e., Firenze, 1851; 1852; 1855): N. 55.

— *Ritratto di T. Tasso* (Palazzo Thurn und Taxis, Ratisbona).

— *Ritratto di T. Tasso* (Dono di ALESSANDRO e ARTURO SPASIANO al Museo Correale di Sorrento).

— *Ritratto di T. Tasso* (di ignoto contemporaneo).

[Bergamo, B. Civica: RT. 4198-4208].

— *Ritratto di T. Tasso*. Stampa in cornice dorata, distribuita ai funerali del Poeta.

[Bergamo, B. Civica: RT. 4135].

— *Ritratto di T. Tasso*. Tela di cm. 87x70.

Vedasi: VIMERCATI-SOZZI, n. 8882 bL.

— *Ritratto di T. Tasso*. Tela di cm. 104x88.

Vi è scritto: "Torquati Taxi effigiem hic vide, nec vide tantum, sed venerare".

— *Ritratto di T. Tasso*, in età di 40 anni quale si trovava al carcere di S. Anna. Olio su rame, tondo, di mm. 95 in cornice di legno: dono VIMERCATI-SOZZI.

[Bergamo, B. Civica: RT. 4112-14].

— *Rinaldo nel bosco incantato* (s.n.t.).

[Bergamo, B. Civica: RT. 4156].

— *Tancredi ed Erminia* (s.n.t.).

[Bergamo, B. Civica: RT. 4157].

— *Ingresso di Torquato Tasso in S. Onofrio*.

[Bergamo, B. Civica: RT. 4231].

— *Morte di Torquato Tasso* (Palazzo Reale di Napoli).

[Bergamo, B. Civica: RT. 4239].

— *Tasso alla corte di Francia* (Museo S. Martino, Archivio, Napoli).

[Bergamo, B. Civica: RT. 4242].

— *Erminia fra i pastori* (Museo Nazionale di Napoli).

[Bergamo, B. Civica: RT. 4286].

— *Rinaldo ed Armida* (Museo Nazionale di Napoli).

— *Renaud dans les jardins d'Armide* (Foglio volante) (Tip. Charles de Mourgne, Paris, 1865).

[Esemplare in Parigi, B. Nazionale].

— *Scene otto dell'« Aminta »* (Villa Malvezzi-Campeggi, Bagnarola).

[Bergamo, B. Civica: RT. 4309].

— *Ritratto di Fiora Zazzeri*.

Vedasi: MAROTTI G., n. 5363 e RUSSO M. e ZAZZERI, n. 7479-9166 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. 4323].

— *Ritratto di Porzia de' Rossi* (Uffizi, Firenze).

[Bergamo, B. Civica: RT. 4324].

— *La Casa del Tasso a Sorrento*. Bozzetto di « Anonimo ». Con illustrazione silografica.

— In: *L'Amico del Popolo*. Cronaca letteraria-politica (Tip. della Pace, Roma): A. X, N. 25 (7 luglio 1885): pp. 193; 196; 199.

IGNOTO,

Dipinse il *ritratto del Tasso*, conosciuto col nome del possessore: Vimercati-Sozzi premesso alla pubblicazione: DE PORTUGAL (ANTONIO DE FARIA), *Centenario da India*, etc.

Vedasi: DE PORTUGAL, n. 2648 bL.

Incerto Autore [ANGELI BONAVENTURA] *Allegorie a ciascun Canto della « Gerusalemme Liberata », per lo più tolte dall'istesso Sig. Tasso. Annotazioni, Dichiarazioni, etc.* (1581).

Vedasi: ANGELI B., n. 243 e TORELLI, n. 8435 bL.

In lode di TORQUATO TASSO:

— *A Torquato Tasso perchè celebri il Ser.mo Duca Ranuccio Farnese: « Ripiglia, o Tasso, il plettro aureato e 'l canto »* etc. Sonetto.

[Ms. in Parma: Biblioteca Palatina: Miscell. Parm. 299: c.47].

[Copia in Bergamo: *Trascrizioni tassiane: fra le Rime*].

— *In lode di T. Tasso: « Svegliati, o Tasso, e su l'erbose sponde »* etc. Sonetto.

In: TASSO T., *Aminta* (Draconi, Cremona, 1580).

[Bergamo, B. Civica].

— *In lode di T. Tasso* « Di cui pari in terra in ciel non have »: « *Si da tranquilla pace io vivo lunge* » etc. Sonetto.

In: TASSO T., *Gerusalemme Liberata* etc. (Salviani e Cesari, Napoli, 1582, in -4 e in -12).

— TASSO T., *Le Rime*. A cura di A. SOLERTI (Bologna, 1898): Vol. I, p. 314.

Questo sonetto fu scritto in risposta al sonetto di T. Tasso: « *Benchè oscura prigion da te sì lunge* » etc.

[Bergamo, B. Civica].

— *In lode di T. Tasso*: « *Non è Torquato il Tasso, il nuovo monte* » etc. Sonetto.

In: TASSO T., *Apologia* (Osanna, Mantova, 1585): c. 8v.

” TASSO T., *Le Rime*. A cura di A. SOLERTI (Bologna, 1898): Vol. I, p. 463.

L'anonimo autore paragona T. Tasso a Dante e Petrarca.

[Bergamo, B. Civica].

— *Sul ritratto del Tasso e sulla sua vasta opera letteraria*: « *Canto guerrier amante, e 'l caso rio* » etc. Sonetto.

[Ms. in Venezia, Museo Correr: MS. CICOGLIA, n. 2344 « *Il Goffredo* »: c.2].

In: TASSO T., *Gerusalemme Liberata* etc. (Bolzetta, Padova, 1616): p. 5 nn.

” TASSO T., *Gerusalemme Liberata* etc. (Crivellari, Padova, 1625).

” *Il Terzo Centenario di T. Tasso*. Periodico fondato da Mons. B. GARGIULO (Napoli, 1894-95): n. 6, p. 43.

” SOLERTI A., *Vita di T. Tasso* (Torino, 1895): I, 750.

[Bergamo, B. Civica].

— *Al Sepolcro del Tasso*: « *Qui giace il Tasso e spira e parla e detta* » etc. Sonetto.

In: TASSO T., *Rime* etc. Fatica di CARLO FIAMMA (Deuchino, Venetia, 1621): p. 21.

— « *Era un angelo in terra, hora Fenice* » etc. Sonetto.

In: TASSO T., *Rime* etc. Fatica di CARLO FIAMMA (Deuchino, Venetia, 1621): p. 22.

Vedasi: *Tomba*, n. 8406 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. n. 40 ed. delle *Rime*].

— *Per l'effigie del sig. T. Tasso: « Di giovane guerrier mirti ed allori »* etc. Sonetto.

In: TASSO T., *Gerusalemme Liberata* etc. (De Rossi, Roma, 1657, in -12).

[Bergamo, B. Civica].

— *Scuola degli Amanti. Canti I e II* (Stamperia C. Palese, Venezia, 1779; pp. 46; cm. 17,5 x 11,5).

I *Canti*, sono in ottave e nel Canto II^o, p. 36, si leggono due ottave di grande lode per il Tasso.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3613].

— *Sull'immagine di Torquato Tasso: « O sacra imago del divin Torquato »* etc. Sonetto.

In: *La Girandola Letteraria*. Almanacco per l'anno 1822 (Per Antonio Casali, Venezia): p. 67.

[Venezia, Biblioteca Marciana: Strenne, 849].

— *Per Torquato Tasso*. In: *El Pescator Venezian*. Almanacco pel 1824 (Stamperia Andreola, s.a.; Venezia; Vol. in 32° di pp. 200).

A p. 37-42: Notizia breve su T. Tasso: « Nato in Sorrento per combinazione: A Bergamo Torquato nu dovemo » etc.

A pp. 37-48: 16 belle ottave: « Tasso, via non avertene per mal
Se t'ho tiolto sta volta in argomento,
Che fazo che qua tasa la mia musa
E m'inzenocchio, e te domando scusa » etc.

— *Per Torquato Tasso: « Bella o no, dal cor mio viene il mio verso »* etc.

In: *Rime*. Edizione di C Esemplari. Napoli, 1830, pp. 62; cm. 20x12,5.

A p. 5 nn.: *Torquato Tasso / Ad / Eleonora da Este*. Epistola.

A pp. 7-13: « *Da la triste prigione ov'io son messo* » etc. Epistola in terzine.

A p. 15 nn.: *Eleonora da Este / A / Torquato Tasso /*. Epistola.

A pp. 17-22: « *Bene al fin giugne a me la romita* » etc. Epistola in terzine.

Seguono altre rime non di soggetto tassesco.

[Esemplare in Napoli, Biblioteca Nazionale: XLI.E.133].

— *Per l'inaugurazione del Busto Marmoreo del Tasso nella Real Villa di Chiaia in Napoli: « Oh ciel! che leggo! oh ardire »* etc. Ode.

In: *Filarete Safas, Sempre più legna al Bosco Parrasio* etc. (Stab. Tip. Perrotti, 1863; Voll. 2; pp. 333 e 224; cm. 18x11,5): Vol. I, pp. 117-120; Vol. II, pp. 126 e 127.

[Esemplare in Napoli, Biblioteca Universitaria].

Nello «Avvertimento», a p. 5, è detto che «gli autori delle composizioni qui raccolte non hanno voluto far sapere o scrivere i loro nomi; perciò sono esse tutte "anonime" e tutte sono inedite, potendosi pur come tali considerare quelle pochissime fra loro, che o monche, o scorrette si trovano in altre collezioni stampate».

L'Ode per il Busto Marmoreo al Tasso fu recitata ad una pubblica accademia tenuta in quell'occasione.

— *Torquato Tasso: « Oh, chi mai, chi sei tu, che mi trasporti »* etc. Sonetto.

— *L'Aminta: « Le valli, i poggi, i boschi, i fiumi, i fonti »* etc. Sonetto. [Bergamo, B. Civica: *Trascrizioni tassiane*].

— *La tomba di Virgilio e la culla del Tasso in Napoli: « Appiè di Mergellina e su le soglie »* etc. Stanze.

Sono 30 stanze in onore del Tasso e dei suoi natali; tracciasi un paragone fra i principali personaggi dell'*Eneide* e della *Gerusalemme Liberata*.

[Ms. in Napoli, B. Nazionale: codicetto di cc. 7 nn.].

Vedasi: *Tomba*, n. 8408 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3658: *Trascrizioni tassiane*].

— *L'esilio di T. Tasso*. In: *Sonetti anonimi*: p. 1.

[Bergamo, B. Civica: Cartaceo, pp. 16: RT. 1846].

— *I Bergamaschi in lode del Tasso: « L'è mort el Tas, quel hom icse valent »* etc. Sonetto.

— *In morte di T. Tasso: « Vu oter ch'en pensì con i vost danè »* etc. Sonetto.

I sonetti si trovano in una *Raccolta di scritti*, molti autografi, conservati in volume al British Museum: King' 323, in dialetto del tempo del Tasso ed appunto oggi poco chiari.

[Bergamo, B. Civica: *Trascrizioni tassiane*].

— *A T. Tasso per incitarlo a cantare i suoi martiri per averne corona d'alloro e di mirto: « Vana cura d'onor quest'alma sciolse »* etc. Sonetto.

[Ms. in Bologna, Biblioteca Universitaria: MS. 1072, c. 63v].

[Bergamo, B. Civica: RT. 1150].

— *Le Fantôme du Tasse: « De l'air, de l'air... Ah, fuyons de ma couche!... »*. Poème.

L'opuscolo, cm. 22,5 x 14, staccato da qualche rivista: non reca nè il nome dell'autore, nè il luogo e data della stampa.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2555: cc. 2].

— *The Lament of Tasso* by Lord BYRON.

In: *Blackwood's Edimburg Magazine* (W. Blackwood and Sons, Edimburg): Vol. 2, N. 8 (Novembre 1817): pp. 142 e segg.

Studio su questo poemetto del BYRON, del quale sono pure riferiti larghi brani.

Vedasi: BYRON, n. 1213 bL.

L'ANONIMO,

E' IGNAZIO BRACCI da Recanati, dottore di teologia, nell'Accademia dei Diseguali detto « L'Anonimo », che pubblicò molti versi della *Fenice* di LATTANZIO, volgarizzati da T. TASSO.

Vedasi: ARCILLATI F., n. 304 bL.

Manifestazioni tassiane:

— *Le feste tassiane a Ferrara.*

In: *Il Resto del Carlino* (Bologna): 13 maggio 1893.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2594].

— *A Sorrento. Per la celebrazione tassiana.* Cronaca.

In: *Il Mattino* (Napoli): A. IV, n. 115 (26-27 aprile 1895): pp. 1-2: illustrazione delle celebrazioni.

[Esemplare in Roma: S. Onofrio Tassiana].

— *Sorrento a Torquato Tasso.* In: *Napoli nobilissima*: Vol. IV (1895), fasc. V.

— *Polemica a proposito delle manifestazioni per la commemorazione di T. Tasso.*

In: *Gazzetta Provinciale di Bergamo*: 16, 20, 21, 22 e 23 febbraio; 1, 10, 11 maggio 1895.

Contro gli ostacoli di carattere politico e burocratico che si tentò di contrapporre alle celebrazioni centenarie del Tasso.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3267].

— *Serate intellettuali.* In: *Fortunio* (Napoli): A. VIII, n. 18 (Maggio 1895): p. 4.

[Esemplare in Roma, S. Onofrio, Tassiana].

« Ricorrendo il terzo centenario di T. Tasso, si rese più solenne la quarta "Serata intellettuale" che era dedicata al sommo Poeta e in casa dell'avv. SAVERIO MAGNO si fece di esso una vera apoteosi sabato ultimo » etc. (Si ebbe la lettura di un pensiero su T. Tasso, mandato espressamente da Roma dall'esimio Avv. ENRICO PICCIONE « pensiero ricco di erudizione ed in forma elevata »... Il Prof. BRUNETTI lesse un *carme sul Tasso*, fatto lì per lì di getto e perciò più gradito).

— *Le reliquie di Torquato Tasso. L'inaugurazione del Museo a S. Onofrio.*

In: *Il Corriere della Sera* (Milano): 27-28 aprile 1897.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3362].

— *Unione, Storia ed Arte. Inaugurazione della lampada votiva a Torquato Tasso.* (Roma): 24 aprile 1928, cc. 2 nn. fig.

Riproduzione della lampada e trascrizione dell'epigrafe posta in S. Onofrio.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3719].

— *Celebrazioni Campane*, tenutesi dal 15 settembre al 15 ottobre 1936.

Fra i Grandi Campani è ricordato, anonimamente, TORQUATO TASSO.

In: *Corriere di Napoli*: 18 agosto 1936.

— *Giornale di Sicilia del Lunedì* (Palermo): 24 agosto 1936.

— *Il Mattino Illustrato* (Napoli): 24-31 agosto 1936 (2 facs.).

— *Giornale di Sicilia* (Palermo): 25 agosto 1936.

— *Napoli* (Napoli): Gennaio-febbraio 1936.

— *Regime Fascista* (Cremona): 15 settembre 1936.

— *Gazzetta del Mezzogiorno* (Bari): 15 settembre 1936.

— *Brennero* (Trento): 15 settembre 1936.

— *Messaggero* (Roma): 15 settembre 1936.

— *Provincia di Como*: 15 settembre 1936.

— *Corriere Adriatico* (Ancona): 15 settembre 1936.

— *Roma* (Napoli): 16 settembre 1936.

— *Il Giornale della Domenica* (Roma): 20 settembre 1936 (8 ritr.).

— *Il Corriere della Sera* (Milano): 1 ottobre 1936 (2 facs.).

Vedasi: *Celebrazioni Campane*, n. 1727 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2310].

— *Torquato Tasso nel IV Centenario della nascita.* Numero unico. Sorrento 11 marzo 1944, pp. 8 (Tip. D'Onofrio).

— *La Casa del Tasso a Sorrento.* In: *Cosmorama Pittorico* (Milano): 1835, N. 17, p. 129 fig. e var.

— *L'Amico del Popolo*, cronaca letteraria politica (Roma): A. 1885, p. 393, fig.

Vedasi: MERLO, n. 5627 bL.

— *Cattedra Tassiana a Sorrento* (s.n.t.).

Programma dell'inaugurazione del 1° Corso nell'anno 1932.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2274-75 e n. 2284 bL.].

Manoscritti e cimeli tassiani:

— IGNOTO,

Compose il *sonetto* (che trovasi nella: *Raccolta* del Marchese CAMILLO MOLZA) il quale ha molte correzioni autografe di T. Tasso.

In: *Vita Nova* (Firenze): A. 1889, I, n. 49.

Vedasi: SOLERTI, n. 7965 bL.

— *Ancora del manoscritto del Tasso.*

In: *Gazzetta Provinciale di Bergamo*: 4 marzo 1892.

Trattasi della scoperta di un manoscritto con presunti inediti del Tasso ed una relazione di un viaggio in Egitto. Si avanza l'ipotesi che si tratti di resti di falsificazioni del conte ALBERTI MARIANO senza dire dove e da chi sia stato ritrovato il manoscritto.

[Bergamo, B. Civica: RT. 1955].

— *Elenco dei manoscritti di T. Tasso e delle stampe da lui postillate esposti a S. Onofrio.* In: *Nel Terzo Centenario della morte di T. Tasso* (s.e. Roma, 1895): pp. 6-14.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2534].

— *L'Esposizione tassessa.* In: *L'Unione* (Bergamo): 25-26 maggio 1895.

Nella Civica Biblioteca di Bergamo « A. Mai » furono esposti ritratti, incisioni, edizioni rare antiche, traduzioni dialettali ed in lingue estere, manoscritti, etc.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2544].

— *Cartolina postale italiana*; edita a Roma (Tip. Leonina, Vicolo del Colonnato, 9 b.c., s.a. [ma 1895?]).

Sul retro della cartolina è ristampata la nobilissima *lettera* di T. TASSO ad Antonio Costantini: *Che dirà il mio Signor Antonio?* etc.

Con ogni probabilità fu pubblicata in Roma per il III° Centenario della morte del Tasso.

[Bergamo, B. Civica].

— *Scoperte tassesse.* In: *Fanfulla della Domenica* (Roma): N. 52 (26 dicembre 1915).

— *Libreria Antiquaria Ulrico Hoepli.* Milano. *Manoscritti, Incunaboli, Libri figurati.* Esposizione e vendita all'asta pubblica 19-22 aprile 1923, 23-28 aprile 1923 (Hoepli, Milano, 1923).

Note bibliografiche riguardanti T. TASSO: pp. 171-173; 1 tav. f.t. dalla *Gerusalemme Liberata* (Albrizzi, Venezia, 1745: illustrata da G. B. PIAZZETTA).

[Bergamo, B. Civica: RT. 2890].

— *La Collezione di un amatore del Tasso.*

In: *Il Marzocco* (Firenze): 11 luglio 1926.

Notizia su LUIGI LOCATELLI e sulla sua *Raccolta Tassiana.*

[Bergamo, B. Civica: RT. 2371].

— *La Raccolta Tassiana* dell'avv. LUIGI LOCATELLI donata alla *Biblioteca Civica di Bergamo.*

In: *Rivista di Bergamo*: A. 1931: pp. 365-66.

Vedasi: CORNALI, n. 2133 e RONCHI, n. 3400 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2397].

— *Werken van en over Tasso*. In: *Telegraf* (Amsterdam): 8 settembre 1932.

Nota di cronaca sulla *Raccolta Tassiana* di Bergamo.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3779].

— *Atti dell'Accademia Pontoniana di Napoli* (Napoli, 1932, Vol. I, p. XV).

Riporta un plauso e ringraziamento al conte MARIANO ALBERTI per la comunicazione da lui fatta di taluni « manoscritti autografi » del Tasso e di talune sue osservazioni su VIRGILIO, da lui posseduti.

Vedasi: ALBERTI M., nn. 101-106 bL.

— *Il Codice Baruffaldi della « Gerusalemme » e dell'« Aminta »*.

In: *Bergomum*: Settembre 1936.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2365].

— *L'azionaccia di un grande poeta*.

In: *Giopì* (Bergamo): 26 aprile 1936.

Tratta della *Bibliografia Tassiana* dell'avv. LUIGI LOCATELLI e sul ritrovamento del *Codice Baruffaldi*, per il quale il giornale umoristico fa esprimere all'avv. Locatelli il rammarico per non essere stato favorito dallo spirito del Poeta nel ritrovamento del Codice.

[Bergamo, B. Civica: RT. 1982].

— *Il Codice Falconieri alla Raccolta Tassiana della Civica Biblioteca di Bergamo, centro degli studi tassiani*.

In: *La Voce di Bergamo*: 6 novembre 1937.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2366].

— *Biblioteca Civica. Dono del Codice Falconieri*.

In: *Accademie e Biblioteche d'Italia* (Roma): Febbraio 1938.

Nella *Raccolta Tassiana* della Civica Biblioteca di Bergamo, al n. 1, sono descritti minuziosamente i manoscritti del Codice Falconieri.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2053].

— *Alcuni manoscritti autografi di Torquato Tasso*,

Nella rivista inglese *Notes and Queries* (London): N. 173 (21 aprile 1873) a p. 308, si chiede notizia di un MS. tassiano che nel giugno 1870 era presso il libraio WILLIAM LILLY di Londra. Nella stessa rivista, al N. 185, un altro corrispondente dà notizia di un'edizione delle *Prose* del BEMBO (Vinegia 1525), pieno di « postille marginali autografe » del TASSO: volume posseduto da J. F. MEEHAN, acquistato nel giugno 1858 all'asta pubblica della Libreria di Mr. SOUTBURY.

Per l'autografo tassiano, vedasi: SOLERTI A., *Le « Rime » di T. TASSO* (Bologna, 1898): Vol. I, p. 189.

[Esemplare a Londra, British Museum].

Per le *Prose* di P. BEMBO, vedasi: *L'Eco di Bergamo*: 7 agosto 1883, articolo in cui si comunica che fu scoperto a Bath, nella contea di Somerset, il ms, con *postille* marginali del TASSO, che datano dal 1579 al 1586.

Non è precisato il luogo, nè l'anno di stampa del testo.

[Bergamo, B. Civica: *Raccolta Tassiana*, n. 1979: l'articolo].

— *An Italian Exhibition at the Morgan Library.*

In: *Columbus* (U.S.A.): Dicembre 1936.

Dal dicembre 1936 al 3 marzo 1937, alla Biblioteca di PIERPONT MORGAN, in New-York, 29 East 36 th. Street, rimase aperta una pubblica esposizione di autografi, manoscritti miniati, prime stampe illustrate, preziose rilegature e disegni originali, ecc. tutti relativi al periodo italiano del XVI e XVII secolo. Tra gli autografi manoscritti, ricordati nella rivista, figurano pure: « *poems and letters of TORQUATO TASSO* ».

Questa notizia è pure confermata in: *L'Ambrosiano* (Milano): 10 marzo 1937.

[Bergamo, B. Civica].

— *Deux manuscrits du Tasse retrouvés.*

In: *Cronique de La Société de Gens de Lettres* (Paris): 14 maggio 1936.

A proposito del ritrovamento del Codice Baruffaldi-Borletti, notizia riportata da *l'Echo de Paris*.

Vedasi: FLORA, n. 3267 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2493 e 2618].

— *Sigillo personale di T. Tasso. Scudo con un tasso in campo; banda in contorno con la scritta: Torquato Tasso - 1572; sormonta una corona.*

Questo *Sigillo* fu rinvenuto da un soldato tedesco verso gli ultimi di novembre 1917 nelle vicinanze di Belluno e dallo stesso portato con sè come ricordo. Recentemente l'Ambasciata tedesca a Roma ha consegnato il *Sigillo* al Ministero della P. I.; il quale, con lettera del 26-7-1958, lo ha destinato alla *Raccolta Tassiana* di Bergamo.

La data incisa sul *Sigillo* si riferisce all'anno in cui il Tasso entrò a far parte della corte del Duca di Ferrara.

[Bergamo, B. Civica: RT. n. 4120].

— *Cimeli tassiani.*

In: *Biblioteca* (R.) *Nazionale Vittorio Emanuele III*, Napoli. Mostra di Cimeli Bibliografici, dicembre 1938-marzo 1939 (Contessa, Napoli, 1938): Quaderni della R. Biblioteca, Serie I, n. 1.

A p. 13 è citato: Tasso, *Gerusalemme Conquistata*, ms. sec. XVI.

[Bergamo, B. Civica: RT. n. 2077].

Monumenti e Località tassiani:

— *Programma per le sottoscrizioni volontarie al monumento da erigersi in Napoli a T. Tasso* (R. Accademia, Napoli, 1829, folio, pp. 50, tav. f.t.).

Descrizione dell'erigendo monumento raffigurato nella Tav. ad acquerello. Le seguenti pagine erano destinate ai sottoscrittori ma figura solo la prima offerta di 600 ducati offerti dai sovrani di Napoli.

[Bergamo, B. Civica: RT. 4223].

— *Per un Monumento da erigersi a Torquato Tasso al Cornello di Camerata.*

In: *L'Operaio* (Bergamo): N. 34 (23 agosto 1864).

[Bergamo, B. Civica].

Vedute:

— *Porta d'accesso alla prigione del Tasso in S. Anna.*

— *Quercia di Torquato Tasso.*

— *Sorrento e Torquato Tasso.*

— *Sorrento.* Cinque vedute.

[Bergamo, B. Civica: RT. 4249-52].

— *Dove abitò il Tasso?* In: *L'Avvenire d'Italia* (Torino): A. 1932.

Si tratta della controversa dimora del Tasso a Torino nel 1578.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2514].

— *Un celebre Santuario Benedettino. Monteoliveto Maggiore.* In: *Provincia di Como*: 16 settembre 1936.

Vi è ricordato T. Tasso e il poema *Monteoliveto*.

— *Il Tasso in villeggiatura... a Roma.* In: *Il Messaggero* (Roma): 8 settembre 1936. *L'Eco di Bergamo*: 18 settembre 1936.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3632-33].

— *Le memorie del Tasso a Sant'Onofrio. Nella stanza dove il Poeta morì. Una sfida al tempo: la vecchia quercia fasciata di ferro.*

In: *Il Corriere della Sera* (Milano): 28 giugno 1930.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3040].

— *Monumento a T. Tasso.* In: *Bergomum*: Giugno 1950: p. 57.

Proposta di raccogliere fondi per l'erezione di un monumento al Poeta.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3082].

Libretti e musica tassiani:

— *Le Siège de Jérusalem*. Libretto di F. B. THÉVENET e musica di « Anonimo » (1818?).

Vedasi: THÉVENET, n. 8333 bL.

— *Canto Italiano. La « Gerusalemme Liberata »*.

In: *Strenna romantica italiana per il 1843* (P. Ripamonti Carpano, Milano e Venezia, 1842): pp. 235-243.

[Bergamo, B. Civica].

” *L'Iride*. Piccola strenna (P. Ripamonti Carpano, Milano e Venezia, 1843): p. 235 e seguenti.

Sulla consuetudine dei gondolieri di Venezia etc. di cantare strofe della *Gerusalemme Liberata*.

— *Barcarolla z « Jerozolimy »* TASSA. In TASSO T., *Jerozolima Wia-wolona, przeklad: LUDOVIKA KAMINSKIEGO* (Warszawa, 1846): vol. I. Spartito musicale: Canto I, st. I. Musica di ignoto autore.

Vedasi: KAMINSKIEGO, n. 4411 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. 4072].

Necrologia tassiana:

— *Della tomba di T. Tasso: « E' questo il maggior tempio in cui riposa »* etc. Sonetto.

In: BELLI ANDREA, *Lettera al Rev. P. Ruiz* (Marini, Roma, 1833): pp. 16-17.

Vedasi: BELLI A., n. 617 bL.

[Bergamo, B. Civica: *Trascrizioni tassiane*].

— *Epigrafi in lode e in memoria di T. Tasso*.

[Bergamo, B. Civica: Dattiloscritto di cc. 6: RT. 2538].

— *Epigrafi in onore di T. Tasso* (s.n.t. ma: 1850, f.v.).

[Bergamo, B. Civica: RT. 2539].

— *Descrizione della stanza ove morì T. Tasso*. In: *Leonardo da Vinci* (Milano): 2 ottobre 1879.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2379].

— *Anniversario della morte di T. Tasso*. In: *La Voce della Verità* (Roma): A. XV, N. 94 (25 aprile 1885): p. 1.

Dopo alcune notizie sulla Chiesa di S. Onofrio, che in antico era chiamata S. Maria in Palatio (cfr. *Atti di visita dei Cardinali titolari*) sono pubblicati: *L'Atto di morte*

del Poeta (tratto dal *Liber Mortuorum della Parrocchia di S. Spirito in Sassia*: 1591-1621) e la *Notizia della morte e dei funerali di T. Tasso* del P. VENERUCCI, che vi assistette di persona e fu testimone oculare delle circostanze che l'accompagnarono. [Esemplare in Roma, S. Onofrio: Tassiana].

[Bergamo, B. Civica: In: *Trascrizioni tassiane*: riassunto della *Notizia*].

— *Anniversario della morte di T. Tasso*. In: *Voce della Verità* (Roma): A. XVII, N. 94 (25-26 aprile 1886): pp. 1-2.

Già nella: *Voce della Verità*, del 25 aprile 1885, era scritto come il canonico LUIGI PATRIZI-ACCURSI poté fornire alla *Voce della Verità* l'intera *Memoria* che si trova nell'Archivio di S. Onofrio: Campione VENERUCCI.

Vedasi: *Centenario*, n. 1748; *Liber Mortuorum*, n. 4891; PATRIZI-ACCURSI, n. 6411; VENERUCCI, n. 8768 bL.

— *Atto in morte di T. Tasso*, ricavato dal « *Liber Mortuorum* » della Parrocchia di S. Spirito in Sassia (Roma) dal 1591 al 1621.

In: *L'Eco di Bergamo*: A. VI (1885), N. 98.

” SOLERTI A., *Vita di T. Tasso* (Torino, 1895): Vol. III, p. 76.

[Bergamo, B. Civica].

— *La morte di T. Tasso*. In: *Gazzetta Provinciale di Bergamo*: 25 aprile 1895.

Vedasi: BALDI B., n. 421 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3098].

— *Torquato Tasso. Necrologia*.

Vedasi: *Torquato*, n. 8469 bL.

— *La tomba del Tasso*. In: *La Perseveranza* (Milano): 20 giugno 1882.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3658].

— *La nuova tomba di T. Tasso*.

In: *Ateneo* (Tip. Collegio degli Artigianelli, Torino): A. 27 (1895): N. 17.

Vedasi: *Tomba* etc., n. 8409 bL.

— *Sulla tomba di T. Tasso*.

In: *Ricordo Tassiano* (Marchese, Napoli): A. 1895.

Vedasi: *Tomba* etc., n. 8410 bL.

— *Notizia sul Tasso e sulla sua morte*. In: *Quaderno Mensile* (Milano): 1 aprile 1937.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3141].

— *Colori di Roma. Col Tasso a S. Onofrio*. In: *L'Avvenire* (Roma): 8 aprile 1938.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2379].

— *Il Testamento del Tasso*. In: *Revista estrangeira* etc. (Iulho, Coimbra, 1837).

L'«anonimo» traduttore aggiunge un breve cenno storico.

Vedasi: *Revista estrangeira* etc., n. 7118 bL.

[Bergamo, B. Civica].

Personaggi della Gerusalemme:

— *A Clorinda*: « *Gionto alla gelid'urna, ove rinchiuse* » etc. Sonette.

[Ms. in Napoli, Biblioteca Oratoriana: Pil. X, n. XII, c.].

Codice del sec. XVII, cc. 150, senza frontespizio, senza titolo e indice, senza nome d'autore: *Raccolta di rime italiane, napoletane, latine, d'argomento storico, su illustri personaggi per chiarezza di sangue, per santità e dottrina*.

[Bergamo, B. Civica: *Trascrizioni Tassiane*].

— *Tancredi*. In: *Museo Scientifico, Letterario ed Artistico* (Torino): 30 marzo 1839: pp. 97-99.

E' un profilo del personaggio della *Gerusalemme Liberata*.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3624].

— *Su l'Armida del Tasso*. In: *Annuario del R. Liceo-Ginnasio Vittorio Emanuele II° in Napoli*: A. 1934-35, XIII.

" *Estratto* da: *Annuario* etc. (Stab. Ind. Edit. Merid. 1935; Napoli: pp. 15; cm. 24 x 17).

[Esemplare dell'*Estratto* in Roma: B. Nazionale Centrale].

— *The Life of Godfrey of Boulogne*.

In: *Jerusalem Delivered* etc. By FAIRFAX (Bill, London, 1624, in fol. picc.): pp. 9-13.

" *Jerusalem Delivered* etc. By FAIRFAX (Herringman, London, 1687, in -8): pp. 5-16.

" *Jerusalem Delivered* etc. By FAIRFAX (Rhames, Dublin, 1726, in -8): pp. III-X.

" *Jerusalem Delivered* etc. By FAIRFAX (Bensley, London, 1817, in -12 e in -8).

" *Jerusalem Delivered* etc. By FAIRFAX (Routledge, London, 1858 e 1865, in -12): pp. 31-35.

In quest'ultima edizione: *An Interlude: Godfrey of Bulloigne, with the Conquest of Jerusalem*. Notizia tolta dalla: « Prefazione » che il WILLMOTT vi premise. Vi si legge « The fragment of R. C. (pubblicato nel 1584) probably canget the eye and woke the ambition of FAIRFAX. The book certainly attrached notice: for in the next year (1585) was published: *An Interlude* etc. ».

Vedasi: WILLMOTT, n. 9056 bL.

[Bergamo, B. Civica: tutte le edizioni citate].

— *Clorinde*. Romanzo tratto dalla *Gerusalemme Liberata* (1827?).

Vedasi: BEALL, n. 583 bL.

« Prefazioni » ad opere di T. TASSO:

— « Prefazione »: « Lo stampatore a' Lettori: *Stampossi qui a Firenze, insieme con certe rime* » etc. Di Firenze, 13 settembre 1585.

In: TASSO T., *Opere* etc. (Tartini e Franchi, Firenze, 1724): Vol. V, 475.

” TASSO T., *Opere* etc. (Monti, Venezia, 1735-42): II, 336.

” TASSO T., *Opere* etc. (Capurro, Pisa, 1821-32): XIX, 61.

Vedasi: BOTTARI, n. 1049 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione »: « A' Lettori: *Tale è ora mai l'onorato grido* » etc.

In: TASSO T., *Il Secretario et il Primo Volume delle Lettere Familiari* (Vincenzi, Venetia, 1588): pp. 9-11.

” TASSO T., *Delle Lettere Familiari. Libro Primo* (Ventura, Bergamo, 1588): cc. 5-6 nn.

” TASSO T., *Il Secretario* etc. (Vincenzi, Venetia, 1592): pp. 9-11 nn.

” TASSO T., *Il Secretario* etc. (Salicato, Vinegia, 1596): pp. 11-13 nn.

” TASSO T., *Il Secretario* etc. (Ugolino, Venetia, 1601): pp. 10-12 nn.

” TASSO T., *Il Secretario* etc. (Spineda, Venetia, 1605): pp. 9-11 nn.

” TASSO T., *Il Secretario* etc. (Farri, Venetia, 1607): p. 12 nn.

[Bergamo, B. Civica: tutte le edizioni citate].

— « Prefazione »: « A' Lettori: *La molta fatica, et spesa da me fatta* » etc.

In: TASSO T., *Rime nove, composte nell'alma città di Roma* (G. Vasalini, Ferrara, 1589): c. 3.

[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione »: « A' Lettori: *Eccovi la quarta volta, benigni Lettori, le "Rime et le Prose" del Sig. TORQUATO TASSO* » etc.

In: TASSO T., *Rime et Prose. Parte I* (G. Vasalini, Ferrara, 1599): c. 3 nn.

[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione »: « A chi leggerà: *Vi porgiamo, benigni lettori, le "Rime" del gran TASSO per opera nostra* » etc.

In: TASSO T., *Rime*, divise in sei parti (Pulciani, Venetia, 1608):
Parte I, p. 5 nn.

Forse del PULCIANI: vedasi: n. 6899 bL.
[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione »: « A' Lettori: *Il divinissimo Sig. Torquato Tasso è già entrato* » etc.

In: TASSO T., *Rime, divise in Amoroze, Boscherezze etc.* (Deuchino, Venetia, 1621-22): Vol. II, 3-4.

[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione »: « Al Lettore: *Lodovico Paternò inventò la partizione delle "Rime"* » etc.

In: TASSO T., *Rime, divise in Amoroze, Boscherezze etc.* (Deuchino, Venetia, 1621-22).

[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione »: « A' Lettori: Avvertimenti dello stampatore dell'*Infarinato* a chi legge: *La Crusca nel rispondere al Pellegrino, tutto il dialogo* » etc.

In: TASSO T., *Opere* (Tartini e Franchi, Firenze, 1724): V, 476.

" TASSO T., *Opere etc.* (Monti, Venezia, 1735-42): II, 338.

" TASSO T., *Opere etc.* (Capurro, Pisa, 1821-32): XIX, 71.

[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione »: « A' Lettori: Lettera dello stampatore dell' "*Apologia*" di TORQUATO TASSO: *E' grande, o dovia almen esser grande, cortesi Lettori* » etc.

In: TASSO T., *Opere etc.* (Tartini e Franchi, Firenze, 1724): Vol. V, 479.

" TASSO T., *Opere etc.* (Monti, Venezia, 1735-42): Vol. II, 341.

" TASSO T., *Opere etc.* (Capurro, Pisa, 1821-32): XIX, 80.

[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione »: « A' Lettori: *Il Dialogo di TORQUATO TASSO del "Piacer Onesto"*, dopo » etc.

In: TASSO T., *Opere etc.* (Monti, Venezia, 1735-32): Vol. II, c. 5 nn.

Forse di MONTI STEFANO.
[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione »: « A' Lettori: Lettera dello Stampatore: Stamp.: *Le opposizioni, che fece l'Accademia, etc. Resp.: Non le reputò egli tali, nè il principale intento suo* » etc.

In: TASSO T., *Opere* etc. (Monti, Venezia, 1735-42): III, 5.

Forse di MONTI STEFANO.

[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione »: « Lo stampatore a chi legge: *Questa sola e poca parte, vi do al presente* » etc.

In: TASSO T., *Opere* etc. (Monti, Venezia, 1735-42): XII, 134.

Vedasi: MONTI, n. 5797 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione » degli Editori della « *Gerusalemme Liberata* »: « *Il secolo sestodecimo, il più rinomato* » etc.

In: TASSO T., *Opere* etc. (Classici, Milano, 1805-5): Vol. I, pp. V-XXIX.

[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione » alla stampa della *Gerusalemme Liberata*: « *Al Colto Lettore la Società Tipografica della Minerva: Nell'eseguire la presente edizione della "Gerusalemme"* » etc.

In: TASSO T., *Gerusalemme Liberata* (Tip. della Minerva, Padova, 1820, in -12).

[Bergamo, B. Civica].

— « Prefazione » alla *Aminta*. Favola boschereccia etc. (s.e., Londra, 1774, in -24, pp. X, 204, ritr. f.t.).

La stampa sembra fatta in Napoli. Nella « Prefazione » l'« anonimo autore » parla dell'origine delle Favole Pastorali e del merito e perfezione dell'*Aminta* e dice d'aver descritto ampiamente la *Vita del Tasso* per farla precedere come sperava alle *Annotazioni* della sua maggior Opera; ma sin ora non s'è veduta nè l'una cosa, nè l'altra (SERASSI).

[Bergamo, B. Civica: RT. n. 1220].

— « Prefazione »: A' Lettori: « *Ognuno sa che il Tasso ebbe volontà e virtù di gareggiare* » etc. (10 maggio 1825).

In: TASSO T., *Prose scelte* (Classici Italiani, Milano, 1825): pp. V-XII.

— « Prefazione »: « *At the Council of Clermont in France* ».

In: TASSO T.: *Jerusalem Delivered*. By FAIRFAX (Purser, London, 1749): pp. 5-12 nn.

[Bergamo, B. Civica].

Recensioni di pubblicazioni tassiane:

— Della pubblicazione: MARC'ANTONIO FOPPA, *Dell'Opere non più stampate del Sig. Torquato Tasso* (Giacomo Dragonelli, Roma, 1666; in -4): recensione.

In: *Il Giornale de' Letterati* (Roma): A. 1668: pp. 61-64.

[Roma, B. Vaticana].

Vedasi: FOPPA M. A., n. 3322 bL.

— Per la stampa: « *La Gerusalemme Liberata* » di TORQUATO TASSO etc. (Mainardi, Urbino, 1735; pp. 316, fig. in -fol.): recensione.

In: *Novelle della Repubblica delle Lettere* etc. (Venezia): A. 1736: pp. 373-74.

— Del libro: *Dialogo intorno alla « Gerusalemme Liberata »* etc. (Angelo Geremia, Venezia, 1737; pp. 120, in -8): recensione.

In: *Novelle della Repubblica delle Lettere* etc. (Venezia): A. 1737: pp. 297-98.

— Del libro: *Scelta di Sonetti con varie critiche osservazioni* etc. (Domenico Occhi, Venezia, 1737; pp. CVIV, 328, in -8): recensione.

In: *Novelle della Repubblica delle Lettere* etc. (Venezia): A. 1737: pp. 137-38.

— Dell'opera: VAGENTI PAOLO, *Dialogo* etc. (A. Geremia, Venezia, 1737): Recensione.

Vedasi: VAGENTI P., n. 8663 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT 3723].

— Della stampa: *La « Gerusalemme Liberata » di TORQUATO TASSO con le figure di G. B. PIAZZETTA* etc. (Albrizzi, Venezia, 1745): recensione.

In: *Novelle della Repubblica delle Lettere* etc. (Venezia): A. 1745: pp. 321-22.

Vedasi: PIAZZETTA, n. 6603 bL.

— Di BERNARDO BONAIUTI: *La « Gerusalemme Liberata », secondo l'intenzione del Tasso* (Rapetti, Palermo, 1778): recensione.

In: *Biblioteca Trapanese del P. Mandello* (Trapani): a. 1778.

Vedasi: BONAIUTI B., n. 909 bL.

— Della pubblicazione: SERASSI P. A., *La vita di T. Tasso* (Pagliarini, Roma, 1785): recensione.

In: *Novelle Letterarie per il 1785* (Maucke, Firenze, 1785): coll. 679-684.

” *The Montly Review or Literary Journal by several Hands* (R. Griffiths, London): Vol. 75 (novembre 1786): p. 379 e seguenti.

Vedasi: SERASSI, n. 7821 bL.

— Della pubblicazione: « *Il lamento del Tasso* » di Lord BYRON, recato in italiano da MICHELE LEONI, col testo a fronte e il ritratto del Tasso in prigione (Capurro, Pisa, 1818, in -4): recensione.

— *Il lamento del Tasso*. Canto di Lord BYRON etc. Tradotto dal cav. P. M. (Fusi, Pavia, 1818, in -16): recensione.

In: *Nuova Biblioteca Analitica di Scienze, Lettere ed Arti* (Angelo Trani, Napoli): Vol. X (1818): pp. 250-258.

[Firenze, B. Nazionale].

Vedasi: LEONI M., n. 4839 e P. M., n. 6204 bL.

— Dello scritto: ZUCCALA GIOVANNI, *Della vita di Torquato Tasso* (Tip. di Commercio al Broletto, Milano, 1819): recensione.

In: *Biblioteca Italiana* (Milano): Ottobre-Dicembre 1819: p. 175.

Vedasi: ZUCCALA G., n. 9257 bL.

— Del libro: « *Lettere e Versi* » di TORQUATO TASSO, che si pubblicano la prima volta per nozze di Carlo Kramer e Teresa Berra (G. Bernardoni, Milano, 1821; pp. 48, in -8): recensione.

In: *Biblioteca Italiana* (Milano): Tomo XXII (Aprile-Giugno 1821): p. 125.

— Dell'edizione: « *Opere* » di TORQUATO TASSO a cura del DR. GIOVANNI GHERARDINI (Soc. Tip. dei Classici Italiani, Milano, 1823-25): recensione.

In: *Biblioteca Italiana* (Milano): Vol. 32: p. 309; Vol. 35: p. 318; Vol. 37: p. 332; Vol. 40: p. 46.

Vedasi: GHERARDINI G., nn. 3720 e 3721.

[Bergamo, B. Civica].

— Del libro « *La Gerusalemme Liberata* » di TORQUATO TASSO (Giovanni Silvestri, 1824; pp. XXXII, 540, in -16): recensione.

In: *Biblioteca Italiana* (Milano): Vol. 33 (Gennaio-Marzo 1824): pp. 189-190.

— Del libro: « *Opere* » di TORQUATO TASSO. Vol. III, contenente: « *Discorsi del Poema Eroico* » e « *Lettere* » dello stesso e d'altri parti-

colarmente intorno alla « Gerusalemme » (Soc. Tip. Classici Italiani, Milano, 1824; pp. XXXIV, 618, in -8): recensione.

In: *Biblioteca Italiana* (Milano): A. IX, Tomo 35 (Luglio-settembre 1824): pp. 318-24.

— Del volume: « *Il Rogo di Corinna* » di TORQUATO TASSO, restituito alla vera lezione dal dottor DE POVEDA (Ciardetti, Firenze, 1824, in 8): recensione.

In: *Antologia* (Firenze): Vol. XVII (1825): pp. 101-103.

[Firenze, B. Nazionale].

Vedasi: DE POVEDA E. F., n. 2650 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— Del libro: *La « Gerusalemme Liberata » di TORQUATO TASSO, ridotta a miglior lezione etc.* (Giuseppe Molini, 1824; Voll. 2, in -8, pp. 950): recensione.

In: *Biblioteca Italiana* (Milano): A. X, Tomo 37 (Gennaio-marzo 1825): pp. 192-195.

” *Antologia* (Firenze): A. 1824, Tomo XVI: pp. 73-75.

[Bergamo, B. Civica].

— Della pubblicazione: *L'« Aminta » e « Rime Scelte » di TORQUATO TASSO* (Soc. Tip. Classici Italiani, 1824; in -8): recensione.

In: *Biblioteca Italiana* (Milano): A. X (Gennaio-marzo 1825); Tomo 37: pp. 332-36.

— Del Volume: « *Opere* » di TORQUATO TASSO. *Prose Scelte*. Vol. 5° (Soc. Tip. Classici Italiani, Milano, 1825): recensione.

In: *Biblioteca Italiana* (Milano): A. X (Ottobre-dicembre 1825): pp. 46-51.

— Per la stampa: T. TASSO, *La Gerusalemme Liberata etc.* (Orcesi, Lodi, 1825, Voll. 3, in -8 picc.): « Dalle copiose varianti che si riscontrano discorse in questa edizione » etc.: recensione.

Oltre la recensione, favorevole alla stampa, tra altro, si dimostra errato il giudizio del DELAMALLE espresso in: *Storia delle Crociate*, che fa superiore la *Gerusalemme Conquistata* alla *Gerusalemme Liberata*; ricordata la polemica che il Tasso dovette sostenere con l'Accademia della Crusca, si fa parola della critica mossa al poema del Tasso, particolarmente la critica fattane da G. GALILEI.

[Parma, B. Palatina (Misc. Parm. A.2004)].

— Del Volume: *Alcune illustri prose di Torquato Tasso* (Tip. d'Alvisopoli, Venezia, 1825; pp. 264, in -16): recensione.

In: *Biblioteca Italiana* (Milano): Tomo 46 (Aprile-giugno 1827): pp. 123-28.

— Del Volume: « *Le Rime Scelte* » di TORQUATO TASSO (Nicolò Bettini, Milano, 1828): recensione.

In: *Biblioteca Italiana* (Milano): Tomo 50 (Aprile-giugno 1828): pp. 225-227.

[Bergamo, B. Civica].

— Della pubblicazione: ROSINI G., *Rime inedite o disperse di T. Tasso. Con un Saggio storico sugli amori di T. Tasso e sulle cause della sua prigionia* (Capurro, Pisa, 1832), nonchè la « recensione » del dramma storico dello stesso autore: *Torquato Tasso*.

In: *Bibliothèque Universelle* (Genève): Agosto 1832.

— *Biblioteca Italiana* (Milano): Tomo 67 (luglio-sett. 1832): pp. 137-151: recensione degli scritti: *Torquato Tasso. Commedia storica. - Sugli amori di T. Tasso e sulle cause della sua prigionia*.

Vedasi: ROSINI G., nn. 7333-7334 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— Dello scritto: BIANCHI FILIPPO, *Torquato Tasso a Sorrento. Drama storico. Recensione*.

In: *L'Omnibus* (Napoli): A. III, N. 52 (20 marzo 1836): p. 3 e seguenti.

Vedasi: BIANCHI F., n. 793 bL.

— Della pubblicazione: VIMERCATI-SOZZI P., *Su vari argomenti relativi a T. Tasso: produzione d'un ritratto fin'ora inedito etc. Recensione*.

In: *Pirata* (Milano): N. 84 (19 aprile 1844).

Vedasi: VIMERCATI-SOZZI, n. 8888 bL.

— Del poemetto: *Il « Torquato Tasso » di* JACOPO CABIANCA. Canti dodici (Tip. del Commercio, 1858; pp. 364, in -8): recensione.

In: *L'Arte. Giornale Letterario etc.* (Firenze): A. IX, N. 1 (1 gennaio 1859).

[Firenze, B. Nazionale].

Vedasi: CABIANCA J., n. 1124 e VENTURA, n. 8781 bL.

— Della pubblicazione: ZANONI E., *Vita di T. Tasso* (Battezzati, Milano, 1877): recensione.

In: *Rivista Europea* (Firenze): Vol. II, Maggio 1877: pp. 401-402.

Vedasi: ZANONI E., n. 9152 bL.

— Del libro: TORQUATO TASSO, *Il « Rinaldo » e l'« Aminta »*, per cura di: GUIDO MAZZONI (Sansoni, Firenze, 1884) (pubblicato nel 1885): pp. XVI, 361: recensione.

In: *Giornale storico della letteratura italiana* (Torino): Vol. VI, 1885, pp. 422-24.

Vedasi: MAZZONI GUIDO, n. 5531 bL.
[Bergamo, B. Civica].

— Dello scritto: VESME A., *T. Tasso e il Piemonte* (Paravia, Torino, 1887): Recensione.

In: *Giornale della letteratura italiana* (Torino): Vol. X (1887): pp. 440-442.

Vedasi: VESME A., n. 8820 bL.

— Dell'opera: ZENATTI ODDONE, *Francesco Patrizi, Orazio Ariosti e T. Tasso: a proposito di dieci lettere del Patrizi finora inedite*. Recensione.

In: *Nuova Antologia* (Roma): Vol. 144 (1 dicembre 1895): pp. 792-793.

Vedasi: ZENATTI O., n. 9170 bL.

— *Dell'« Ode » carducciana: Alla Città di Ferrara etc.* (Zanichelli, Bologna, 1895): Recensioni.

In: *La Cultura* (Roma): A. V, N. 12-13 (1-8 aprile 1895).

— *Rassegna Nazionale* (Firenze): A. 17, Vol. 78 (16 maggio 1895).

— *Civiltà Cattolica* (Roma): A. 1895, Quaderno 1080.

— *Gazzetta Provinciale di Bergamo*: 18 maggio 1895: breve critica.

Vedasi: CARDUCCI, n. 1462 bL.

— Dell'opera: GIOSUÈ CARDUCCI, *Su Lodovico Ariosto e Torquato Tasso* (Zanichelli, Bologna, 1924, in -16, pp. 540). Recensioni.

In: *Ospitalità Italiana* (Roma): Settembre 1936

— *Sentinella d'Italia* (Cuneo): 24 novembre 1936

— *Brennero* (Trento): 24 novembre 1936

— *Popolo di Brescia*: 24 novembre 1936

— *Il Solco Fascista* (Reggio Emilia): 24 novembre 1936

— *Provincia di Bolzano*: 25 novembre 1936

— *Gazzetta dell'Emilia* (Modena): 25 novembre 1936

— *Il Veneto della Sera* (Padova): 25 novembre 1936

— *Quadrivio* (Roma): 25 novembre 1936

— *Italia* (Milano): 25 novembre 1936

- *Provincia di Como*: 26 novembre 1936
- *Gazzetta del Mezzogiorno* (Bari): 26 novembre 1936
- *Italia Letteraria* (Roma): 29 novembre 1936
- *Lavoro Fascista* (Roma): 29 novembre 1936
- *Le Opere e i Giorni* (Genova): 1 dicembre 1936
- *Corriere Adriatico* (Ancona): 2 dicembre 1936
- *Messaggero di Lodi*: 4 dicembre 1936
- *L'Eco di Bergamo*: 14 dicembre 1936
- *Il Nuovo Stato* (Roma): 20 dicembre 1936
- *Il Regime Fascista* (Cremona): 30 dicembre 1936
- *Il Regime Corporativo* (Roma): Dicembre 1936.
- *Rivista di studi americani* (Roma): Dicembre 1936
- *Lo Scandaglio* (Roma): Dicembre 1936
- *Quaderni di poesia* (Milano): Dicembre 1936
- *Radiocorriere* (Torino): 10 gennaio 1937
- *Nuova Italia* (Firenze): Gennaio 1937
- *Rassegna delle Poste e dei Telegrafi* (Roma): Gennaio 1937
- *Giustizia tributaria* (Roma): Febbraio 1937
- *La Donna italiana* (Roma): Aprile 1937.

Vedasi: CARDUCCI, n. 1431 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT 2245].

— *Un « carme » giovanile del CARDUCCI sulla « Gerusalemme Liberata ».*

In: *Bergomum*: A. 1928, N. 2, pp. 201-202. Recensione.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2267].

— Dell'opera: CAVERSAZZI CIRO, *Nota critica sul Tasso e l'Utopia* (Hoepli, Milano, 1896): Recensione.

In: *L'Unione* (Bergamo): A. V, n. 107 del 7 maggio 1895.

— *Nuova Antologia* (Roma): Vol. 149 (16 settembre 1896): pp. 356-358.

— *Archivio di Psichiatria*: Vol. XVIII, fasc. I: pp. 118-119.

Vedasi: CAVERSAZZI, n. 1680 bL.

— Della pubblicazione: VIVALDI VINCENZO, *Sulle fonti della Gerusalemme Liberata*. (Vecchi e G., Trani, 1907): Recensioni.

In: *La Battaglia* (Catanzaro): A. II (1893), N. 9.

— *Nuovo Satana* (Catanzaro): A. II (1893), N. 11 e 20.

— *U Strolacu* (Catanzaro): A. V (1893), N. 11. N

— *Il Potere* (Catanzaro): A. III, N. 31.

- *Il Corriere Calabrese* (Catanzaro): A. XIII, N. 34.
- *Rivista Calabrese di Storia e Geografia* (Catanzaro): A. I, fasc. 3.
- *La Vera Opinione* (Catanzaro): A. I, N. 6.
- *L'Indipendente* (Catanzaro): A. I, N. 3.
- *Il Ferruccio* (Reggio Calabria): A. XVI, N. 19.
- *Il Calabria* (Reggio Calabria): A. I, N. 63.
- *La Rassegna Pugliese* (Trani): Vol. X, N. 4-5.
- *Corriere delle Puglie* (Bari): A. VII, N. 114.
- *Roma* (Napoli): A. XXXII, N. 106.
- *Gazzetta di Parma*: A. XXIV, N. 142.
- *Roma Letteraria* (Roma): A. I, N. 10.
- *Ateneo Italiano* (Roma): A. XVII, N. 9.
- *Boccaccio* (Firenze): A. III, N. 13-14.
- *Babilonia* (Firenze): A. IV, N. 36.
- *Rivista di Scienze, Lettere ed Arti* (Firenze): A. XXII, N. 5.

Vedasi: VIVALDI, n. 8960 bL.

— Dello scritto: SORRENTINO ANDREA, *Della lirica encomiastica di Torquato Tasso*. (Stab. Tip. del cav. Migliaccio, Salerno, 1910): Recensione.

In: *Giornale storico della letteratura italiana* (Torino): Vol. 58 (1911): pp. 451-52.

Vedasi: SORRENTINO, n. 8058 bL.

— Dello scritto: VATTASSO MARCO, *Di un prezioso codice di Rime tassiane fin qui sconosciuto* (Polizzi e Valentini, Roma, 1906): Recensione.

In: *Giornale della letteratura italiana* (Torino): Vol. 49: pp. 457-458.

Vedasi: VATTASSO M., n. 8749 bL.

— Della pubblicazione: VATTASSO MARCO, *Di un gruppo sconosciuto di preziosi codici tasseschi e varie lettere inedite del Tasso o d'altri a lui* (Loescher, Torino, 1915): Recensione.

In: *Rassegna bibliografica della letteratura italiana* (Firenze): A. XXIII, N. 7-12; Luglio-dicembre 1915: pp. 137-141.

Vedasi: VATTASSO M., n. 8748 bL.

— Della pubblicazione: VATTASSO MARCO, *Nuova redazione della canzone di T. Tasso nell'infanzia del principe di Toscana etc.* (Tip. Vaticana, Roma, 1919): Recensione.

In: *Giornale storico della letteratura italiana* (Torino): A. 1919, Vol. 73, p. 312.

Vedasi: VATTASSO M., n. 8751 bL.

— Della pubblicazione: « *Il Floridante* ». Introduzione e note di MIRCHELE CATALANO (U.T.E.T., Torino, 1931, in -16, pp. 320, ritr., Facs. f.t.). Recensione.

In: *Bergomum*: Gennaio-marzo 1932: pp. 49-50.

Vedasi: ROTONDI G., n. 7391 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3829].

— *Una casa dei Tasso a Zogno*. Recensione alla pubblicazione: BELOTTI BORTOLO, *I cimeli tasseschi di Zogno*.

In: *Bergomum*: Luglio 1932: p. 116.

Vedasi: BELOTTI B., n. 656 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. 4007 e 4013].

— Dell'opera: FLORA FRANCESCO, *Il codice Baruffaldi della « Gerusalemme Liberata » e dell'« Aminta » di T. Tasso* (Hoeppli, Milano, 1934-1936): Recensione.

In: *The Times Literary Supplement*: N. 1819 (12 dicembre 1936).

Vedasi: FLORA, n. 3267 bL.

— Della pubblicazione: TONELLI LUIGI, *Tasso* (G.B. Paravia e C., Torino, 1935): recensione.

In: *Il Regime Corporativo* (Roma): 30 maggio 1936.

Vedasi: TONELLI L., n. 8419 bL.

— *Nuove indagini sulla prigionia del Tasso*.

In: *Corriere di Saluzzo*: 4-7-1936. Recensione al volume: L. TONELLI, *Tasso* (Paravia, Torino, 1935).

[Bergamo, B. Civica: RT. 3156].

— Della pubblicazione: ZANETTE EMILIO, *Cenni biografici e letterari per T. Tasso etc.* (S.E.I., Torino, 1936): recensione.

In: *Convivium* (Torino): Maggio-Giugno 1936.

Vedasi: ZANETTE E., n. 9134 bL.

— Della pubblicazione: TORTORETO A.-FUCILLA J. C., *Bibliografia analitica tassiana* (Bolaffi, Milano, 1935): Recensione.

In: *Italian Studies*: A. I, n. 3, Gennaio 1938.

Vedasi: TORTORETO A.-FUCILLA, n. 8498 e ZICCARDI, n. 9197 bL.

— Dell'opera: MANGILI ENRICO (pseud. TOSINO), *Il Tasso e le Poste* (S.E.S.A., Bergamo, 1942): Recensione.

In: *Bergomum*: Gennaio 1943, pp. 59-60.

Vedasi: MANGILI E., n. 5221 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. 4062].

— Della pubblicazione: VITTORINI D., *Realistic Elements in Tasso's « Aminta »*. A revision.

In: *Italica*: A. XXV, n. 2 (1948): pp. 118-128 recensione.

” *Lettere Italiane*: A. 1949: pp. 191: recensione.

Vedasi: VITTORINI, n. 8942 bL.

— Della pubblicazione: GETTO G., *Struttura e poesia nella « Gerusalemme Liberata »*. Recensione.

In: *Giornale storico della letteratura italiana* (Torino): A. 1950: p. 233.

Vedasi: GETTO, n. 3719 bL.

[Bergamo, B. Civica].

Recensioni straniere di pubblicazioni tassiane:

— *Poetry of Torquato Tasso*.

In: *The Edimburg Review* (London): Vol. 71, p. 390 e segg.

— *Querelles Littéraires ou Mémoires pour servir à l'histoire des Révolutions de la République de Lettres depuis Homère jusqu'à nos jours*. (Chez Durand, Paris, 1761, in -12).

Nel Tomo IV, p. 192 è citata la circostanza (che il SOLERTI definisce « fantastica invenzione » ma che fu però notata anche dal SERASSI) dell'andata del TASSO a Venezia, per sfidarvi a duello CAMILLO CAMILLI, perchè aveva osato completare la *Gerusalemme Liberata* coi suoi *Cinque Canti* e vi si narra che il Camilli — il quale conosceva quanto buona spada fosse il Tasso — preferì lasciarsi bastonare dal Tasso, piuttosto che accettare la sfida.

Il brano di quest'opera dove si narra questo fatto è riferito dal SOLERTI (*Vita di T. Tasso*: I, 372-73, nota 7).

— *Il Tasso*. A Dialogue. In: *New dialogues of the dead* (Baldwin, London, 1762, in -8).

The Speaker: I, Milton, T. Tasso; in which new light is thrown on their poetical and moral characters.

[Londra, British Museum].

— Della versione: *The Jerusalem Delivered etc.* Translated by MR. HOOLE: recensione.

In: *The Monthly Review, or Literary Journal by several Hands* (R. Griffiths, London): Vol. 29 (1763): Luglio, pp. 106-117; Settembre: pp. 182-193; Ottobre: pp. 251-261; Novembre: pp. 321-334.

Ampia recensione della detta versione poetica inglese, della quale anzi vengono qui ristampati molti brani.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: HOOLE, nn. 4370-4372 bL.

— Della stampa: *Godfrey of Bulloigne; or the « Gerusalemme Liberata »* of TORQUATO TASSO. Abridged and altered. Inscribed to Lady M.XX (Dodsley, London, 1774): recensione.

In: *The Monthly Review, or Literary Journal by several Hands* (R. Griffiths, London): Vol. 52 (Febbraio 1775): pp. 113 e segg.

[Esemplari in Londra, British Museum].

— Della stampa: *Gerusalemme Liberata* di TORQUATO TASSO by AOSTINO ISOLA etc. (Robson, London, 1786): recensione.

In: *The Monthly Review, or Literary Journal by several Hands* (R. Griffiths, London): Vol. 74 (Giugno 1780): pp. 488 e segg.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: ISOLA A., n. 4610 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— Della versione: *Rinaldo. A Poem* etc. translated by JOHN HOOLE (Dodsley, London, 1792): recensione.

In: *The Monthly Review, or Literary Journal by several Hands* (R. Griffiths, London): Enlarged Series, Vol. 9 (Novembre 1792): pp. 260 e segg.

Tra altro vi si nota che la stanza: *Quivi era un uom d'assai strana figura* e le tre stanze seguenti (Canto XI, st. 49-52) meglio che imitate, furono tradotte e fatte proprie dallo SPENCER, nella *Storia del Cavaliere della Croce Rossa*.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: HOOLE, nn. 4374 e 4375 bL.

— Del Volume: « *Les Amours Epiques* » etc. Par PARSEVAL GRANDMAISON (Didot, Paris, 1804; pp. 250, in 12): recensione.

In: *The Monthly Review, or Literary Journal by several Hands* (R. Griffiths, London): Enlarged Series, Vol. 45 (1804): pp. 511-515.

L'anonimo autore, nel Canto II, intitolato a « *Le Tasse* » vi traduce poeticamente in francese l'episodio di Rinaldo ed Armida.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: PARSEVAL GRANDMAISON, n. 6347 e 6349 bL.

— Dell'opera: « *Life of Torquato Tasso* » etc. by JOHN BLACK (Murray, London, 1810). Recensione.

In: *The Monthly Review, or Literary Journal by several Hands* (R. Griffiths, London): Enlarged Series Vol. 65 (Maggio 1811): pp. 1-8.

” *The Eclectic Review* (Longman, London): Vol. 12 (Nov. 1810): pp. 961-75; (Dic. 1810): pp. 1083-1096.

” *Annali di Scienze e Lettere* (Picotti, Venezia): Vol. X (1812): pp. 55-90.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: BLACK JOHN, n. 865 bL.

— *Les Suisses dans la « Jérusalem Délivrée »* (*Gerusalemme Liberata* I, 63). In: *Conservateur Suisse* (Lausanne): Vol. XIV (1814), N. 5, pp. 143-145.

— Della versione inglese: « *Godfrey of Bulloigne; or The Recovery of Jerusalem* ». By EDWARD FAIRFAX (Knight Windsor, 1817, in -16; Voll. 2): recensione.

In: *The North American Review* (Oliver Everett, Boston): Vol. 14, N. 1 (Gennaio 1822): pp. 87-101.

Col titolo: FAIRFAX's *Tasso*, difende la versione stessa da troppi esagerati ed ingiusti attacchi.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: FAIRFAX E., n. 3054 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— Della versione inglese: *Jerusalem Delivered* etc. Translated by the Rev. HUNT J. H. (Miller, London, 1818): recensione.

In: *Monthly Review, or Literary Journal by several Hands* (R. Griffiths, London): Enlarged Series, Vol. 89 (Giugno 1819): pp. 173-187; Vol. 90 (Settembre 1819): pp. 55-63.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: HUNT J. H., nn. 4389-4392 bL.

— Della versione inglese: LEIGH HUNT, *Amyntas* etc. (Allman, London, 1825): Recensione:

In: *The Monthly Review or Literary Journal by several Hands* (R. Griffiths, London): Enlarged Series, Vol. 95 (Settembre 1820): pp. 17-31.

Vi sono trascritti larghi brani della versione.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: HUNT LEIGHT, n. 4395 bL.

— Della versione inglese: STOCKDALE PERSIFAL, *Aminta*, etc. Recensione severa.

In: *The Monthly Review or Literary Journal by several Hands* (R. Griffiths, London): Vol. 72 (Marzo 1785): pp. 219 e seguenti.

Vedasi: STOCKDALE, n. 8168 bL.

— Della versione: *L'Aminta* du TASSE etc. Par M. OUISEAU (Omsley, London, 1784): Recensione.

In: *The Monthly Review or Literary Journal by several Hands* (R. Griffiths, London): Vol. 72 (Marzo 1785): pp. 219 e seguenti.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: OUISEAU, n. 6197 bL.

— *Della traduzione inglese dell'« Aminta »* per il Prof. GRILLO ERNESTO. Recensione.

In: *The Times Literary Supplement* (London): 27 marzo 1924: p. 191.

[Londra, British Museum].

Vedasi: GRILLO E., n. 4116 e 4117 bL.

— Dell'opera: *Aminta*, favola boschereccia etc., con le *Annotazioni* di EGIDIO MENAGIO etc. (Pasquali, Venezia, 1736; pp. 388, in -8). Recensione.

In: *Novelle della Repubblica delle Lettere* etc. (Venezia): Anno 1736, pp. 363-64.

— *The « Rinaldo »*. In: *The Retrospective Review* (Baldwin, Cradock and Joy, London): Vol. II (1825): pp. 272-288.

Studio assai diligente sul *Rinaldo*.

Vedasi: *The Rinaldo*, n. 8331 bL.

— *The « Rinaldo »*. In: *Blackwood's Edimburgh Magazine* (William Blackwood and Sons, Edimburgh): Vol. 134, N. 813 (Luglio 1883): pp. 35-56.

Studio sul *Rinaldo*, con riassunto dell'intreccio e con la traduzione dei punti migliori in ottave inglesi.

Vedasi: *The "Rinaldo"*: n. 8330 bL.

— *Eutanasia of Tasso*. In: *New Monthly Magazine* (New York): A. XVI, 1826, p. 491.

— *Del dramma di GOETHE: « Torquato Tasso »*. Recensione.

In: *Fraser's Magazine, for Town and Country* (James Fraser, London): Vol. 13, N. 77 (Maggio 1836): pp. 526 e segg.

” *Blackwood's Edimburg Magazine* (W. Blackwood and Sons): Vol. 58, N. 357, pp. 87 e segg.

Sono riprodotti larghi brani, tradotti in inglese.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: GOETHE, n. 3862 bL.

— Della pubblicazione: WILDE RICHARD HENRY, *Conjectures and researches concerning the love, madness and imprisonment of T. Tasso*. Recensione.

In: *North American Review*: Aprile 1842: pp. 501-504.

Vedasi: WILDE, n. 9045 bL.

— *Tasso and Chatterton*. In: *The Foreign Quarterly Review* (Chapman and Hall, London): Vol. 29, N. 58 (1842): pp. 465-483.

Prendendo in esame la pubblicazione di R. H. WILDE: *Conjectures and Researches concerning the Love, Madness and Imprisonment of Torquato Tasso* (New-York, 1842) l'anonimo autore cerca di applicare il metodo di critica storica del Wilde allo studio della vita letteraria del poeta inglese CHATTERTON: donde il titolo di questo scritto.

[Esemplari in Londra, British Museum].

— *The Italians Poets: Torquato Tasso*. In: *The Dublin University Magazine*. A Literary and Political Journal (W. Curry and Co., Dublin): Vol. 25, N. 149 (Maggio 1843): pp. 582-592; Vol. 26, N. 151 (Luglio 1845): pp. 80-100.

La Parte I: Cenni biografici e letterari. - Parte II: Studio accuratissimo sulla *Gerusalemme Liberata*.

[Esemplari in Londra, British Museum].

— Della pubblicazione: « *Tasso T. - Tasso's mental infirmities* ». Recensione dell'opera: *The Life of Torquato Tasso*. By the Rev. R. MILMAN (Colburn, London, 1850).

In: *Blackwood's Edimburg Magazine* (W. Blackwood and Sons, Edimburg): Vol. 91 (Gennaio e febbraio 1851): pp. 62 e segg. e pp. 168 e segg.

L'anonimo scrittore, il quale ammette come ormai più che provato l'amore di Torquato per Leonora, ribatte che tale problema è tutt'altro che risolto e ne discorre a lungo. Nel II° articolo poi dimostra come debba ritenersi che indubbiamente il Tasso ebbe momenti di vera pazzia.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: CORRADI, n. 2145 e MILMAN, n. 5690 bL.

— Delle opere: « *Befreites Jerusalem* » von J. D. GRIES (Leipzig, 1856); « *Tasso et Léonore* » (Paris, 1856); « *The Life of Torquato Tasso* » (London, 1850): recensione.

In: *The Eclectic Review* (Longman, London): Vol. 104 (Dicembre 1856): pp. 531-550.

Con la recensione vi sono larghi cenni biografici e letterari sul Tasso.
[Esemplari in Londra, British Museum].

— Della pubblicazione: QUINET EDGARD, *T. Tasso*. In: *Revue des deux mondes*: 15-7-1836. Recensione.

In: *Crepuscolo di Milano*: A. 1855: articolo sulle: *Lettere di T. Tasso*: sunto fattone da « anonimo ».

Vedasi: QUINET, n. 6928 bL.

— *Per una similitudine tassiana*. In: *Notes and Queries* etc.: N. 117 (27 marzo 1858): pp. 254 e seguenti; N. 119 (10 aprile 1858): pp. 303; N. 123 (8 maggio 1858): p. 385.

Un collaboratore della Rivista confronta i versi del TASSO: *Come all'egro fanciul porgiamo aspersi* e seguenti con un brano dell'*Argenis* (Vol. I, p. 183 ediz. 1664) di JOHN BARCLAY, il quale vi svolge la stessa similitudine e si chiede se il Barclay non l'abbia tolta dal Tasso; ma altri due "collaboratori", nei due numeri successivi della Rivista surricordata dimostrano come — eventualmente — così il Tasso, come il Barclay, sarebbero plagari di LUCREZIO, leggendosi già nelle opere di quest'ultimo, la stessa similitudine.

[Londra, British Museum].

— Della versione inglese, allora appena pubblicata: *The Jerusalem Delivered*, tradotta in versi da JOHN KINGSTON JAMES (Longman, Green, London, 1865): recensione.

In: *Bentley's Miscellany* (Chapman and Hall, London): March 1865; Vol. 57: pp. 289-294.

Vi ristampa: *Il concilio dei demoni* (dal Canto IV) e: *La morte di Clorinda* (dal Canto XII).

” *The Dublin University Magazine. A Literary and Political Journal* (W. Curry and Co.): Vol. 45, N. 387 (Marzo 1865): pp. 356-360.

[Esemplari in Londra, British Museum].

Vedasi: KINGSTON, nn. 4442-4444 bL.

— *The Italian Poets*. In: *Harper's New Monthly Magazine* (Harper and Brothers, New-York): Vol. 56, N. 336 (Maggio 1878): pp. 816-828: recensione.

Con DANTE, PETRARCA ed ARIOSTO si studia qui pure TORQUATO TASSO, come uomo e come letterato. L'articolo reca parecchie incisioni: il ritratto del Tasso (alla ERMINI); Tasso in prigione; Tasso alla Corte di Ferrara, etc.; ma sono incisioni comunissime e dozzinali.

[Esemplari in Londra, British Museum].

— Dello scritto: SYMONDS ADDINGTON JOHN, *Torquato Tasso*. In: *Renaissance in Italy* etc. (Henry Holt and Co., London, 1887): recensione.

In: *The Quarterly Review* (London): Vol. 185 (1887): pp. 273-297.

Vedasi: SYMONDS, n. 8199 bL.

— Della pubblicazione: REINHARDSTÖTTNER VON KARL, *Ueber die beziehungen der italienischen Litteratur zum Bayryschen Hofe und ihre Pflege an denselhen*. Recensione.

In: *Giornale storico della letteratura italiana* (Torino): A. 1887, Vol. 10: p. 437 e seg.

Vedasi: REINHARDSTÖTTNER, n. 7076 bL.

— Della pubblicazione: VOGEL EMIL, *Claudio Monteverdi*. Recensione.

In: *Giornale della letteratura italiana* (Torino): Vol. II (1888): pp. 275-278.

Vedasi: VOGEL E., n. 8966 bL.

— Della pubblicazione: VOGEL EMIL, *Bibliothek der gedruckten Wettlichen Vocalmusik Italiens aus den Jahren 1500-1700*. Recensione.

In: *Giornale della letteratura italiana* (Torino): A. 1893, Vol. 22: pp. 378-382.

Vedasi: VOGEL E., n. 8967 bL.

— Dell'opera: VARNHOFEN HERMANN, *Systematisches Verzeichnies der Programmabhandlungen, Dissertationen und Habilitationenschriften aus dem Gebiete der romanischen und englischen Philologie* etc. Kock, Leipzig, 1893): Recensione bibliografica.

In: *Giornale della letteratura italiana* (Torino): Vol. 22 (1893): pp. 64-68.

Vedasi: VARNHOFEN H., n. 8732 bL.

— *Tasso und Schiller*. In *Post* (Berlin): Sonntagsbeilage (1904): n. 45.

— Dell'opera: WAGNER HEDWIG, *Tasso daheim und in Deutschland*. Recensione.

In: *Giornale storico della letteratura italiana* (Torino): A. XLV (1905), pp. 153-154.

” *Rassegna bibliografica della letteratura italiana* (Firenze): A. XII, pp. 113-114.

Vedasi: WAGNER, n. 9003 bL.

— *Propyläen* - Weltgeschichte: Vol. V: Das Zeitalter der religiösen Umwälzung. Reformation und Gegenreformation; 1500-1600 - In Propyläen-Verlag, Berlin (1930).

Alla pag. 137:

— Die Humanischen Starken; Die Dichtung verflachte; Geselliges Spiel blühte in (im) Hirtendrama for und wurde in der Oper zu einer neuen Macht Italiens über Europa hin. Aber in die Gegenreformation reihte sich, von Trient her gefordert, PALESTRINAS grosse geistliche Musik ein; in die Gegenreformation flüchtete sich, vom Erbe überfeinerter Vergangenheit seelisch zersetzt, der grösste Dichter der Epoche, TORQUATO TASSO, und zermürbte sich an seiner Angst, ihr nicht genug zu tun - Das geistlichweltliche Epos, das er ihr darbrachte, die *Befreiung Jerusalems*, hat ja sein letzter Wille, da es ihm zu unfrohm erschien, der Vernichtung überliefern gewollt ».

[Milano, B. Brera: Consultaz. G. F. 33 (5)].

Scritti su B. e T. TASSO:

— *Curiosità Bolognesi. T. Tasso scolaro a Bologna e di un processo contro di lui.* In: *Il Resto del Carlino* (Bologna): 23 giugno 1811.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2429].

— *Aspetti poco noti del secolo d'oro. T. Tasso processato a Bologna.*

In: *Bologna*; Rivista del Comune: Luglio-agosto 1936.

Vedasi: REFFER, n. 7063; GUALANDI, n. 4151 bL.

[Bergamo, B. Civica: RT. 1976].

— *Un commento a Torquato Tasso.* In: *L'Album* (Roma): 25 febbraio 1837: pp. 407-408.

Nella « Musa » della *Gerusalemme Liberata* si identifica la « storia ».

[Bergamo, B. Civica: RT. 2384].

— *Scene storiche: Torquato Tasso. - La prigionia e la morte.*

In: *L'Omnibus* (Napoli): Tomo IX, n. 30 e 31 (25 novembre e 2 dicembre 1841).

[L'esemplare, in prosa, a Napoli, B. Nazionale].

— *Sulle « Lettere » di Torquato Tasso.* Studio. In: *Crepuscolo* (Milano): A. 1855 (1-2-3-4 gennaio).

— *Legati benefici di G. B. Manso* (per il Tasso). In: *L'Araldo* (Napoli): A. 1878.

Fra altri: una messa annuale per l'anima di T. Tasso.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2878].

— *Aneddoti tassiani, in occasione della venuta di T. Tasso a Vicenza nel 1578, ricavati dal Codice 146 della Biblioteca Marciana di Venezia.*

In: FERRAZZI I., *Torquato Tasso* (Pozzato, Bassano, 1880): pp. 65-67.

Vedasi: ZANELLA, n. 9131 bL.

— *Ariosto e Tasso*. In: *Storia della letteratura italiana* (s.e., Milano, 1885): pp. 32-37.

[Bergamo, B. Civica: RT. 1973].

— *Amore di poeta*. In: *Gazzetta Provinciale di Bergamo*: 25 Aprile 1889.

Profilo commemorativo con riferimento all'amore del Tasso per Leonora d'Este.

[Bergamo, B. Civica: RT. 1954].

— *Torquato Tasso a Roma. - Torquato Tasso a Sorrento e a Napoli. - L'uomo*.

In: *Don Marzio* (Napoli): A. V, N. 11 (25-26 novembre 1895).

Articoli scritti a celebrare, in Napoli, il III° centenario della morte di T. Tasso.

Vedasi: *Centenario del Tasso*, n. 1747 bL.

— *Sul Tasso*. Studio. In: *Corriere Ticinese* (Pavia): A. XI (1895).

Vedasi: n. 8624 bL.

— *Il Cantore della "Gerusalemme", il cantore di Satana e la lupa del Vaticano*.

In: *Civiltà Cattolica* (Tip. Befani, Roma): A. 1895, Serie XVI, Vol. II, Quaderno 1080.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2204 e 2205].

— *La prima comunione di Torquato Tasso*. In: *La Lega Lombarda* (Milano): A. 1895.

— *Perchè sia rammentato il soggiorno di Torquato Tasso e di Francesco Litzt a Santa Maria Nuova sul Foro Romano*.

In: *Rivista Storica Benedettina* (Roma): A. VI (1911), fasc. 23-24.

Vedasi: LITZT, n. 4947 bL.

— *Bernardo Tasso come padre di Torquato*. In: *Adula* (Bellinzona): A. I (1912), n. 16-20.

— *Un credito di T. Tasso*. In: *Bergomum*: Gennaio-marzo 1916: p. 36.

Si tratta di un'obbligazione di GIULIO VASALINI verso il Tasso.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2413].

— *Una notizietta tassiana*. In: *Bergomum*: A. XVII, 1923.

Vedasi: VASALINI, n. 8740 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— *Fortuna letteraria di T. Tasso*. In: *Bergomum*: Giugno 1936: pp. 125-26.

Sugli studi di CHANDLER BEALL.
[Bergamo, B. Civica: RT. 2636].

— *Tassiana*. In: *L'Eco di Bergamo*: 21 settembre 1944.

Della supplica fatta dal Tasso agli Anziani di Bergamo e di altre curiosità tassiane.
[Bergamo, B. Civica: RT. 3626].

— *Pazzia e tristezza di T. Tasso*. In: *Il Risveglio* (Milano): 27 agosto 1947.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3211].

— *Ragioni per l'istituzione d'un Centro di Studi Tassiani*. In: *La Voce di Bergamo*: 3 dicembre 1938.

[Bergamo, B. Civica: RT. 3329].

— *Consensi per l'istituzione d'un Centro di Studi Tassisani*. In: *La Voce di Bergamo*: 6 dicembre 1938.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2387].

— *Centro di Studi Tassiani*. In: *Bergomum*: Dicembre 1950: p. 123.

Sulla costituzione in Bergamo del Centro di Studi Tassiani e sugli scopi che esso si prefigge.

[Bergamo, B. Civica: RT. 2313].

— *Scritti tassiani*. Nella Rivista: *Arquivo Pitoresco* (Lisboa): A. 1837 e 1862.

Essi dimostrano la popolarità del Tasso in Portogallo. Stampa di « anonimo »: *Casa di T. Tasso in Sorrento*, a p. 28 del Vol. V (1862).

Da: TORTORETO A.: In: *Studi Tassiani*, n. I, p. 75.

Traduttori di scritti tassiani:

— *Lettera di BERNARDO TASSO* tradotta in francese. In: *La Bibliothèque d'ANTOINE DU VERDIER*, contenant le « Catalogue » de tous ceux qui ont écrit, on traduit en François, et autres dialects de ce Royaume (Honorat, Lyon, 1585).

[Bergamo, B. Civica: RT. 1829].

— *In lode dell'« Aminta » ed in lode pure di Don JUAN DE JAREGUY* che tradusse il dramma pastorale in spagnolo: « *Qual nobil pianta e bella* » etc. Madrigale di anonimo.

In: TASSO T., *Aminta*. Tradotta in spagnolo per J. DE JAREGUY (Estevan Paolino, Roma, 1607): p. 10 nn.

Vedasi: JAREGUY, nn. 2501 e 4504 bL.
[Bergamo, B. Civica].

— *In lode dell'« Aminta » ed in lode pure di Don JUAN DE JAREGUY* che tradusse il dramma pastorale in spagnolo: « *El celestial furor qu'enedel Parnaso* » etc. Sonetto di anonimo.

In: TASSO T., *Aminta*. Tradotta in spagnolo per J. DE JAREGUY (Estevan Paolino, Roma, 1607): p. 11 nn.

Vedasi: JAREGUY, nn. 2504 e 4504 bL.
[Bergamo, B. Civica].

— *In lode dell'« Aminta » ed in lode di Don JUAN DE JAREGUY*, che tradusse il dramma pastorale in spagnolo: « *Na cio junto al Eridano a bundoso* » etc. Sonetto di anonimo.

In: TASSO T., *Aminta*. Tradotta in spagnolo per J. DE JAREGUY (Estevan Paolino, Roma, 1607): p. 14 nn.

Vedasi: JAREGUY, nn. 2504 e 4504 bL.
[Bergamo, B. Civica].

— Traduzione anonima in inglese della pubblicazione: TORQUATO TASSO, *Aminta* etc. (A. Mathewes for Williams Lee, London, 1628).

E' supposto autore della pubblicazione: RAYNOLDS JOHN.
Vedasi: GREG, n. 3970 e RAYNOLDS, n. 7056 bL.
[Bergamo, B. Civica].

— Traduzione anonima in francese del: « Coro dell'età d'oro » dell'*Aminta*.

In: SAINT-NON [J.C.R. de-], *Voyage pittoresque* etc. (1670?).

Vedasi: SAINT-NON, n. 7527 bL.

— *In lode della « Gerusalemme Liberata »* e della traduzione (parziale) fattane in latino da VINCENZO LIBASSI: « *Del Bassi il pregio eccelso e sovrumano* » etc. Sonetto di anonimo.

In: LIBASSI VINCENZO, *Musarum hortus* (s.e., Panormi, 1683): p. 186.

— *Parallèle de l'Italie et de la France*.

In: GROSLEY PIERRE-JEAN, *Observations sur l'Italie et sur les Italiens données en 1764 sous le nom de deux Gentilshommes suédois*. Nouvelle édition (Londres, 1774): Vol. IV, pp. 389-421.

Si tratta della traduzione in francese del: *Discorso delle sedizioni di Francia*, del TASSO ad opera di due « anonimi » gentiluomini svedesi.
Vedasi: AGRATI, nn. 72; 73; 74 bL. e nn. 1453 e 1454 RT.
[Bergamo, B. Civica: n. 1412 RT.].

— SCOTTISH GENTLEMEN,

Con BLACKLOCK figura traduttore d'un *sonetto* del TASSO nell'opera: *A Collections of Original Papers* (Edimburg, 1790).

Vedasi: BLACKLOCK, n. 867 bL.

— Traduzione anonima in francese e in prosa del poemetto: BYRON, *The Laments of Tasso*.

In: *Bibliothèque Universelle* (Genève): Tomo VII (1818): pp. 85-93.

Vedasi: BYRON, n. 1213 bL.

— TORQUATO TASSO, *Jerosolymeidos Odé Proté* (Williams and Norgate, London, 1875, in -8, pp. 48).

Traduzione di « anonimo »; si ignora se sia andata oltre il Canto I. La data 1875 è ms. nel Catalogo.

[Esemplare: Londra, British Museum].

[Bergamo, B. Civica: n. 852 RT.].

— Traduzione in inglese del *sonetto* di A. COSTANTINI: « *Amico, questi è il Tasso; io dico il Figlio* » etc. In: *Great Thoughts from Master Minds* etc. (H. W. Hall, London): Vol. 20 (ott. 1893 e marzo 1894).

Vedasi: COSTANTINI, n. 2193 bL.

— Traduzione in tedesco della pubblicazione: RIVETTA P. S., *Itinerari bizzarri*; In: *Alpenzeitung* (Merano): 7 aprile 1938.

Vedasi: RIVETTA, n. 7192 bL.

[Bergamo, B. Civica].

— *Per la « Gerusalemme »*. In: *L'Unione* (Bergamo): 28-29 marzo 1894.

Notizia di una seduta del Consiglio Comunale di Bergamo, il 28 marzo 1893, in cui si votava un contributo di L. 200 all'edizione nazionale della « *Gerusalemme Liberata* ».

[Bergamo, B. Civica: RT. 3228].

Varie:

— *Canzone inedita in morte di Livia D'Arco*.

La Canzone, in morte della D'Arco, dama cantata da T. Tasso (Pacifica guerriera) di autore anonimo, è pubblicata in: SORRENTINO ANDREA, *Della lirica encomiastica di Torquato Tasso* (Stab. Tip. del Cav. Migliaccio, Salerno, 1910, pp. 223): pp. 220-222.

Vedasi: SORRENTINO ANDREA, n. 8058 bL.

